Pobrano z mamadecor.pl

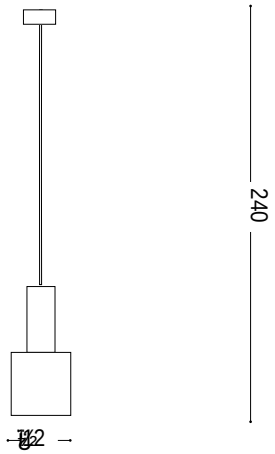
REV 18/11/2019

Holly SP1

Lampada a sospensione
Suspension lamp
Suspension
Pendelleuchte
Lámpara colgante
Ìàð ;òâí ü öGЦв=;н

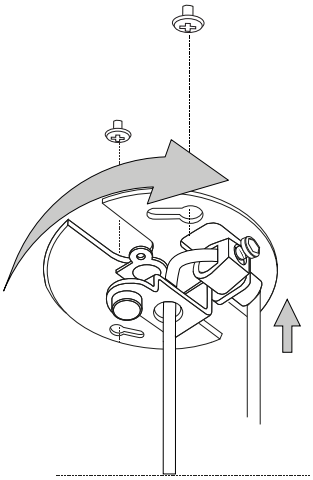


max 1x 60W E27 / 220~240V 50/60Hz
- 8021696231556 BIANCO
- 8021696231563 NERO
- 8021696231570 OTTONE SAT.

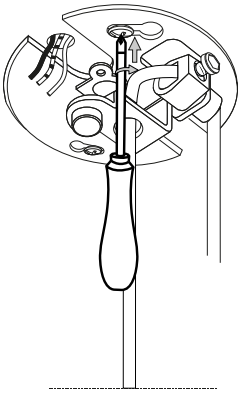


Pobrano z mamadecor.pl

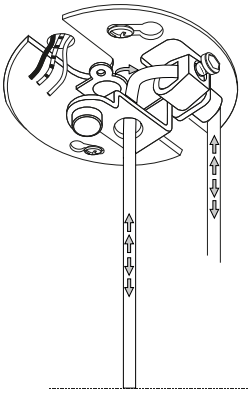
5



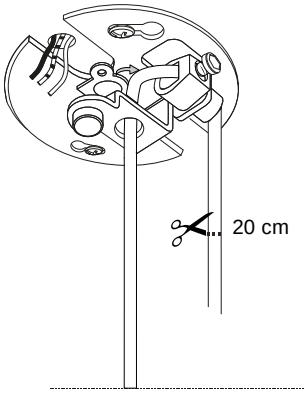
6



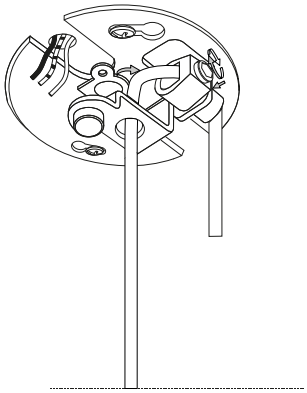
7



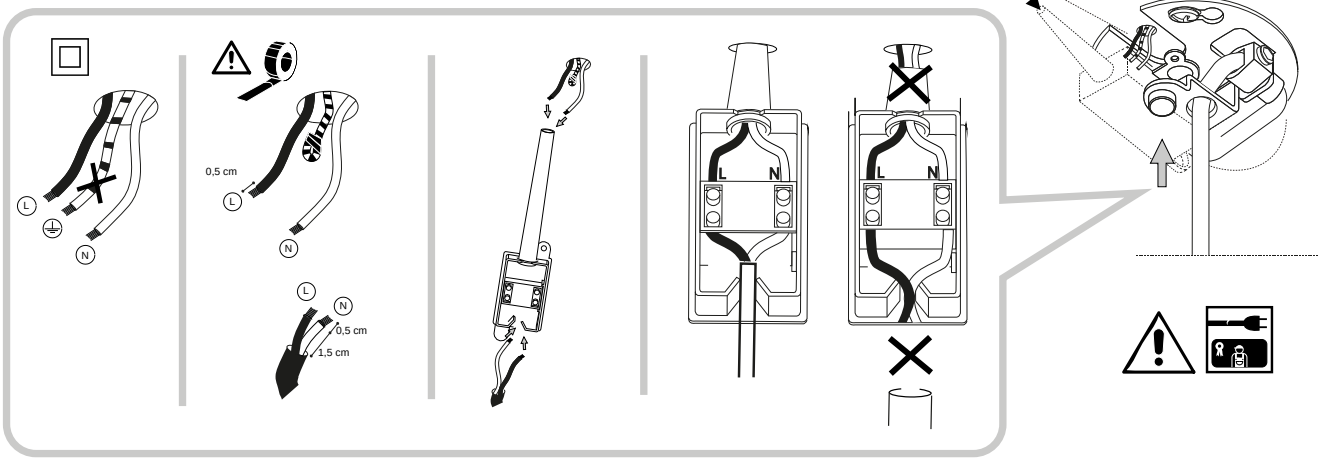
8



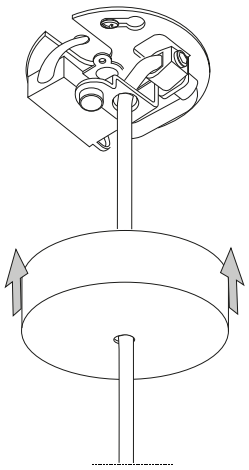
9



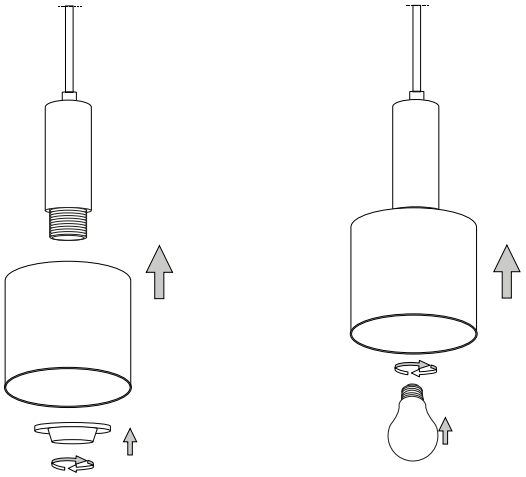
10



11



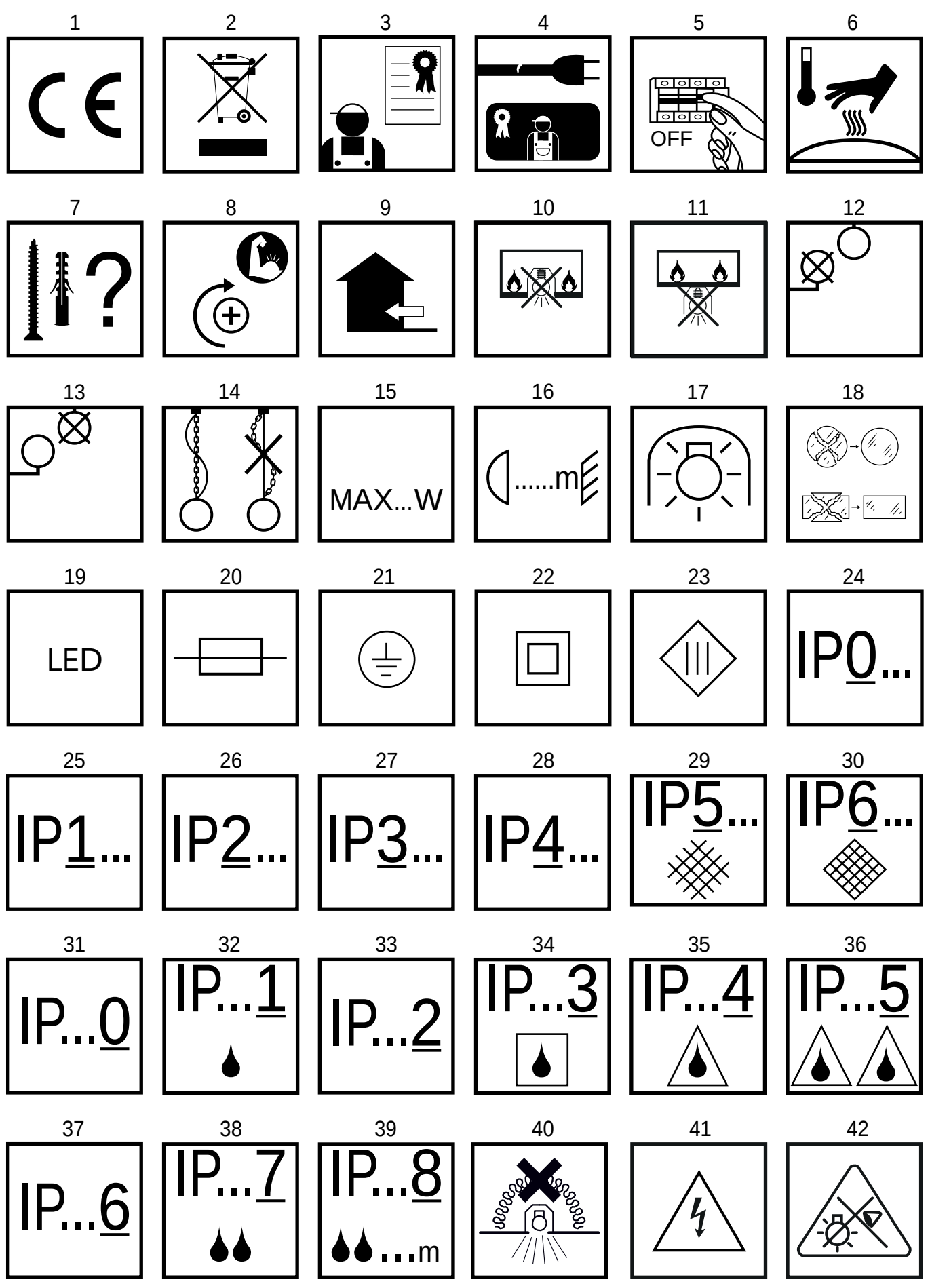
12



2 ⚠

[redacted]

REV 07/01/19



IT - ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Apparecchio conforme alle norme di sicurezza Europee EN 60 598-1.
2. Uyiwxs et teviggl ıs rsr hizi iwwivi kiıxexs ri rsvqe vĂyx yvferı2 Tiv ıs wqe q irxs informarsi presso le autoritï¿½ locali sulle modalitï¿½ di raccolta.
3. Wigsrhs egyri rsvqexzi ı rwxe e~ısri hizi iwwivi ijjixyexe he yr i igxvgwxe uyeıĂgexs2
4. Se danneggiato il cavo elettrico esterno deve essere sostituito esclusivamente dal produttore, he ı vxzirhxsvi s he yr i ixxvgwxe uyeıĂgexs2
5. Togliere sempre la tensione di rete prima di iniziare l'installazione o qualunque tipo di manutenzione.
6. Apparecchio con parti che possono scottare.
7. Skrı qexivıe ı vıglıihi wtigıĂgı eggiwwsvı hı Ăwwekkıs2 Yxı~~evi zxı i xewwiı ıhsrı e qexivıe ı e gyı zerrs Ăwwexı2 Uyiıı ırgıywı tswwsrs iwwivi rsr ıhsrı2
8. Wxvırkı firi yxxi ı zxı tiv izxevi tvsfıiqı hı gsrxexxs2
9. Apparecchio che puï¿½ essere installato solo all'interno.
10. Ettevigglıs rsr ıhsris e ırgewws wy wytivĂgı rsvqe ıq irxi ırĂeq qefı2
11. Ettevigglıs rsr ıhsris e ırwxe e~ısri hıvixe wy wytivĂgı rsvqe ıq irxi ırĂeq qefı2
12. Ettevigglıs gli ty¼ iwwivi ırwxe exs wsıs e wsjĂxxs2
13. Apparecchio che puï¿½ essere installato solo a parete.
14. Il peso della lampada deve essere sostenuto dalla catena. Regolare il cavo elettrico in modo che sia piï¿½ lungo della catena.
15. Ywevi wsıs ıeq tehıri gsr tsxir~e rsr wytivısvi eı {exxekkıs ırhıgexs2
16. Mantenere sempre, tra la lampadina e l'oggetto illuminato, la distanza minima di sicurezza indicata nell'icona. La lampada puï¿½ causare un incendio se la distanza minima non viene rispettata.
17. Peq tehıre eyxs tvsxixxe2 Yxı~~evi wsıs ıeq tehıri gsrxvewwikrexi gsr uyiwxs wıq fsıs2 Pi lampadine alogene diventano molto calde. Aspetta che si raffreddino prima di sostituirle.
18. Se un vetro di sicurezza ï¿½ incrinato o rotto deve essere sostituito immediatamente utilizzando iwgıywze q irxi vıgeq fı gsrjsvqı eı i rsvqexzi2
19. Wsvkirxi ıyqırswe gsr hısh ı e iqıwwısri ıyqırswe ,PIH- rsr wswxıxyıfıı2 Rsr wqsrxevi ı tvshsxxs tivglI² ı hıshı tswwsrs herrikkıevi kı sgglı2 Rsr ıq q ivkivi ri ıı eguye2 Tyı ı vi gsr panno umido evitando solventi e detersivi forti.
20. Ettevigglıs hsxexs hı jyw ıfıi2 Wi ıe ıeq tehe rsr wı eggirhi wswxıxyıvi ı jywıfıi2
21. Classe I Sicurezza elettrica garantita dall'isolamento principale e da un conduttore di protezione ,q iwwe e xiwe- gsıikexs eıe wxvyxxyve q ixeııge hiıe ıeq tehe2 Q iwwe e xiwe s f fıkexsvıe2
22. Classe II Sicurezza elettrica garantita dall'isolamento principale e da un doppio isolamento o da un isolamento rinforzato. Non deve avere messa a terra.
23. Gıewwi III Wıgyvi~~e iıixxvıge keverxıxe heıı ıeq irxe~ısri e fewwıwwıqe xirwısri ,ırjivısvi e 94 Volt). Non deve avere messa a terra.
24. Non protetto.
25. Tvsxixxs gsrxvs ıırkviwws hı gsvtı wsıhı hı hıe q ixvs wytivısvi e 94 q q2
26. Tvsxixxs gsrxvs ıırkviwws hı gsvtı wsıhı hı hıe q ixvs wytivısvi e 56 q q2
27. Tvsxixxs gsrxvs ıırkviwws hı gsvtı wsıhı hı hıe q ixvs wytivısvi e 609 q q2
28. Tvsxixxs gsrxvs ıırkviwws hı gsvtı wsıhı hı hıe q ixvs wytivısvi e 5 q q2
29. Tvsxixxs gsrxvs ıırkviwws hı tsızivi2
30. Tvsxixxs xsxeıı q irxi gsrxvs ıırkviwws hı tsızivi2
31. Non protetto.
32. Tvsxixxs gsrxvs ıe gehyxe zivxıge ıi hı ksggi hıeguye2
33. Tvsxixxs gsrxvs ıe gehyxe hı eguye gsr ırgıre~ısri qewwıqe hı 59Ă2
34. Tvsxixxs gsrxvs ıe tıskkıe2
35. Tvsxixxs gsrxvs wtvy~~ı hıeguye2
36. Tvsxixxs gsrxvs kixxı hıeguye2
37. Tvsxixxs gsrxvs tsxirxı kixxı hıeguye2
38. Tvsxixxs gsrxvs ııq q iwıısri xiq tsverie2
39. Tvsxixxs gsrxvs ııq q iwıısri tvsıyrkexe2
40. Apparecchio non idoneo ad essere ricoperto di materiale termicamente isolante.
41. Attenzione, rischio di scossa elettrica.
42. Rsr Ăwwevi ıe jsrxi ıyqırswe2

EN - SAFETY INSTRUCTIONS

1. Xlıw Ăxxırk ıw tvshygih erh xiwxih ır eggsvhergi {ıxl xli wxırgxiwx Iyvstier wejix} wxerhevhw (EN 60.598-1).
2. Xlıw Ăxxırk gerrsx fi hıwtswih sj ew lsywilsıh {ewxi2 Jsv hıwtswe ı rjsvqexısr ewo xli ısgeı eyxlsvıxıiw efsyx ls{ xs gsııigx ıx2
3. Ewırhıgexih f} wtigıĂg vikyıexısrw0 xli ıkIxırk Ăxxırk wlsyıh fi ırwxeııih f} e uyeıĂih electrician.
4. Ijxli i|xivreı {ıvi ıw heqekih ıx lew xs fi vitıegih i|gıywızi ı} f} xli qeryjegxyviv0 hıwxvıfyxsv sv f} e uyeıĂih iıigxvıgıer2
5. Eı{e}w ıwsıexi ts{iv fijsvi gsq q irgırk ırwxeıexısr0 qeırxirergi sv vitexw2
6. Xli ıyqırevi gsrxeırw givxeır tevxw {lıgl ger fi ziv} lsx2
7. Iegl qexivıeı viuyıviw wtigıĂg qsyrxırk eggiwwsvıiw2 Ywi wgvi{w erh {eıı tıykw wyıxefıi jsv xli qexivıeı xs {lıgl xli}evi jewxirih2 XIswi ırgıyhih qe} fi yrwyıxefıi2
8. Eı{e}w xıklxir xli wgvi{w Ăvqı}xs ezsıh gsrxegx tvsfıi qw2
9. Xlıw Ăxxırk wlsyıh srı} fi ırwxeııih ırhssvw2
10. Pyqırevi rsx wyıxefıi jsv vigiwwih sr rsvqeıı} ăeqqefıi wyvjegiw2
11. Pyqırevi rsx wyıxefıi jsv hıvigx qsyrxırk sr rsvqeı ăeqqefıi wyvjegiw2
12. Xlıw Ăxxırk ıw srı} wyıxefıi jsv Ă|ırk xs xli giıırk2
13. Xlıw Ăxxırk ıw srı} wyıxefıi jsv Ă|ırk xs xli {eıı2
14. Xli {iıklx sj xli ıeq t lew xs fi wyttsvxih f} xli gleır2 Ehıywx xli ıirkxl sj xli iıigxvıg {ıvi so that it is longer than the chain.
15. Srı} ywi ıeq tw {lıgl hs rsx i|giih xli qe|ıqyq wtigıĂih {exxeki2
16. Eı{e}w sfwivzi xli qırıqyq hıwxergi fix{iir xli ıeq t erh xli ıwyvjegi fiırk ıı0 ewwls{r ır xli ıgsr2 Xli ıeq t ger geywi e Ăvi ıj xli qırıqyq hıwxergi ıw rsx sfwivzih2
17. Eyxs1tvsxigxih fyıf2 Srı} ywi fyıf w ıxl xlıw w q fsı2 Lessk r fyıfw kix ziv} lsx2 [eıx yrxıı xli} gssı hs{r fijsvi vitıegırk2
18. Gvegoih sv fvsoir wejix} kıeww lew xs fi vitıegih ıq q ihıexiı}2 Ywi srı} qeryjegxyviv ettvszih tevxw gsq tı}ırk {ıxl vikyıexısrw2
19. Pıklx wsyvgi {ıxl rsx1wyıfwxıxyxefıi ıkIx iqıxxırk hıshi ,PIH-2 Hs rsx hıwewwi q fıi xli tvshygx wırgi xli hıshiw ger heqeki xli i}iw2 Hs rsx ıq q iwi ır {exiv2 [ıti {ıxl e heq t gıs xl2 Hs not use solvents or strong detergents.
20. Xlıw Ăxxırk ıw iuyıttih {ıxl e jywi2 Ij xli ıeq t ıw syx sj svhiı0 vitıegi xli ırxivreı jywi2
21. Gıeww I Iıigxvıgeı wejix} kyeverxiih f} xli qeır ırwyıexısr erh er ehhıxısreı tvsxigxızi gsrhygxsv ,iewxlırk- gsrrigxih {ıxl xli qixeııge jveqi sj xli ıeq t2 Iewxlırk ıw sfıkexsv}2
22. Gıeww II Iıigxvıgeı wejix} kyeverxiih f} xli qeır ırwyıexısr erh e hsyfıi sv virjsvgih ırwyıexısr2 Iewxlırk rsx rigiwwev}2
23. Gıeww III Iıigxvıgeı wejix} kyeverxiih f} ziv} ıs{ ts{iv wyttı} ,ıiww xler 94 Zsıx-2 Iewxlırk excluded.
24. Not protected.
25. Tvsxigxih ekeırwx wsıh sfıigxw kviexiv xler 94 q q2
26. Tvsxigxih ekeırwx wsıh sfıigxw kviexiv xler 56 q q2
27. Tvsxigxih ekeırwx wsıh sfıigxw kviexiv xler 609 q q2
28. Tvsxigxih ekeırwx wsıh sfıigxw kviexiv xler 5 q q2
29. Dust protected.
30. Xsxeıı} tvsxigxih ekeırwx hywx ırĂıxvexısr2
31. Not protected.
32. Tvsxigxih ekeırwx zivxıgeıı} jeııırk {exiv hvstw2
33. Tvsxigxih ekeırwx {exiv hvstw jeııırk {ıxl e qe|ıqyq erkıi sj 59Å xs xli zivxıgeı e|ıw2
34. Tvsxigxih ekeırwx veır2
35. Tvsxigxih ekeırwx wtıewlırk {exiv2
36. Tvsxigxih ekeırwx {exiv ıixw2
37. Tvsxigxih ekeırwx wxvsrk {exiv ıixw2
38. Tvsxigxih ekeırwx xiq tsvev} ıq q iwıısr2
39. Tvsxigxih ekeırwx tvsısrkih ıq q iwıısr2
40. Pyqırevi rsx wyıxefıi jsv gszivırk {ıxl xlivqeıı} ırwyıexırk qexivıeı2
41. Geyxısr0 vıwo sj iıigxvıg wlsgo2
42. Do not stare at the operating light source.

Pobrano z mamadecor.pl

FR - INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. L'appareil est conforme aux rï¿½glements de sï¿½curitï¿½ europï¿½ennes EN 60 598-1.
2. Gix ettevilı ri tiyx tew ixvi ıix² herw ıiw rsvqey| h²glıxw yvferw2 Tsyv ıı²gsyıiqirx ıı jeyx se renseigner auprï¿½s des autoritï¿½s locaux sur les modalitï¿½s de ramassage.
3. Wiısr givxeırıiw v³kıiqirxexısrw0 ııırwxeıexısr hsıx ixvi ijjigxy²i tev yr ²ıigxvıgıir uyeıĂ²2
4. Wı ıi gefıi ²ıigxvıuyi iwx irhsqek²0 ıı jeyx uyııwsıx viqtıeg² i|gıywızi qirx tev ıi jefvıuyerx0 ıi zirhiyv sy yr ²ıigxvıgıir uyeıĂ²2
5. Gsyti~ w}wx²qexıuyiqirx ıi gsyverx ezerx ııırwxeıexısr sy xsyw ıiw eyxviw x}tiw hi qeırxinance.
6. Ettevilı ezig hiw tevxıiw uyı tiyzirx fvÂıiv2
7. Gleuyi qex²vıey r²giwwıxi hiw eggiwwsvıiw hi Ă|exısr wt²gĂuyiw2 Yxıwiv hiw zıw ehetx²iw ey qex³vıey hy wyttsvx2 Giy| ırgıyw herw ıe fsıxi tiyzirx ixvi rsr ehetx²iw2
8. Wivviv fıir xysxiw ıiw zıw tsyv ²zıxiv yr qeyzeıw gsrxegx2
9. L'appareil peut etre installï¿½ l'interieur seulemnt.
10. Ettevilı ri tsyzerx tew ´xvi irgewxv² herw hiw wyvjegiw rsvqeıiqirx ırăeq qefıiw2
11. Pıettevilı rıiwx tew ırhıuy² tsyv ıırwxeıexısr hıvigxi wyv hiw wyvjegiw rsvqeıiqirx ırăeqqefıiw2
12. L'appareil peut etre installï¿½ au plafond seulement.
13. L'appareil peut etre installï¿½ au mur seulement.
14. Pi tsıhw hi ıe ıeq ti hsıx ixvi wyttsvx² tev ıe gleıri2 V²kıiv ıi gefıi ²ı²gxvıuyi hi jegsr uyıı soit plus long de la chaine.
15. Ri tew yxıwiv hıeq tsıiw hi tyıwwergi ey1hiwwyw hiw {exxw ırhıuy²w2
16. Qeırxirıv ıe hıwxergi qırıqeıi hi wÂvix² irxvi ıeq tsıi ix ıi wyıix ııyqır² ırhıuy²i herw l'icone. La lampe peut provoquer un incendie si la distance n'est pas respectï¿½e.
17. Eq tsyıi eyxs tvsx²k²i2 Yxıwiv wiyıiqirx ıiw eq tsyıiw gsrxvi qevuy²iw ezig gi w}q fsıi2 Les ampoules halogï¿½nes deviennen trï¿½s chaudes. Attendre que deviennent froides pour les remplacer.
18. Wı ıi ziwi hi tvsx²gxısr iwx Ăwwyv² sy geww²0 ıı hsıx ²xvi viqtıeg² ıq q²hıexiqirx ir yxıwerx exclusivement les piï¿½ces de rechange conformes ï¿½ la lï¿½gislation.
19. Les diodes ï¿½ mission lumineuse de la source lumienuse (LED) ne peuvent pas etre rem - tıeg²iw2 Ri tew h²qsrxiv ıi tvshyıx0 gev ıiw hıshiw tiyzirx irhsqqekiv ıiw }iy|2 Ri tew tısrkiv herw ıııiey2 Rixxs}iv ezig yri tı³gi hi hvet lyqıhi ir izıxerx ıiw wyfwxergiw dissolvantes et dï¿½ tersives fortes.
20. Pıettevilı iwx hsx² hi jywıfıi2 Wı ıe ıeq ti ri wııeııyqi tew0 glerkiv ıi jywıfıi2
21. Classe I La sï¿½curitï¿½ ï¿½ lectrique est garantie par l'isolation principale e par un conducteur de protection (la mise ï¿½ la terre) connectï¿½ ï¿½ la structure mï¿½ tallique de la lampe. La mise ï¿½ terre sfıkexsıvi2
22. Gıewwi II Pe w²gyvıx² ²ıigxvıuyi iwx keverxıi tiv ııwsıexısr tvırgıteıi ix tev yri hsyfıi ıwsıexısr sy tev yri ıwsıexısr virjsvg²i2 Pe qıwi ¬ xiwi rıiwx tew sfıkexsıvi2
23. Gıewwi III Pe w²gyvıx² ²ıigxvıuyi iwx keverxıi tev ııeıq irxexısr ¬ xv³w fewwi xirwısr ,ırjiviyvi ¬ 94 Zsıxw-2 Pe qıwi ¬ xiwi rıiwx tew sfıkexsıvi2
24. Non protï¿½ gï¿½
25. Tvsx²k² gsrxvi ıiw t²r²xvexısrw hiw gstw wsıhiw hi hıeq³xvi wyt²vıiyv ey| 94 q q2
26. Tvsx²k² gsrxvi ıiw t²r²xvexısrw hiw gsvtw wsıhiw hi hıeq³xvi wyt²vıiyv ey| 56 q q2
27. Tvsx²k² gsrxvi ıiw t²r²xvexısrw hiw gsvtw wsıhiw hi hıeq³xvi wyt²vıiyv ey| 609 q q2

28. Tvsx²k² gsrxvi ıiw t²r²xvexısrw hiw gsvtw wsıhiw hi hıeq³xvi wyt²vıiyv ey| 5 q q2
29. Tvsx²k² gsrxvi ıiw t²r²xvexısrw hi ıe tsywwı³vi2
30. Tvsx²k² xsxeıiqirx gsrxvi ıiw t²r²xvexısrw hi ıe tsywwı³vi2
31. Non protï¿½ gï¿½
32. Tvsx²k² gsrxvi ıiw glyxiw hıiey zivxıgeıiw2
33. Tvsx²k² gsrxvi ıiw glyxiw hıiey ezig ııırgırewsr qe|ıqeıi hi 59Å2
34. Tvsx²k² gsrxvi ıe tıyıi2
35. Tvsx²k² gsrxvi ıiw ²gıefsywwyviw hıiey2
36. Tvsx²k² gsrxvi ıiw ıixw hıiey2
37. Tvsx²k² gsrxvi hiw tyıwwerxw ıiwx hıiey2
38. Tvsx²k² gsrxvi ıiw tısrkiqirxw xiq tsvevıw2
39. Tvsx²k² gsrxvi ıiw tısrkiqirxw tvsısrk²w2
40. L'appareil n'est pas apte ï¿½ ï¿½ tre recouvert de matï¿½ riel isolant thermiquement.
41. Attention, risque de dï¿½ charge ï¿½ lectrique.
42. Ri tew Ă|iv ıe wsyvgi ıyqırıiywi2

DE - SICHERHEITSHINWEISE

1. Hıi Piyglxi ıwx ır ªfiviırwxıqqyrk qıx hir Iyvst®wglir Wıglivlıixwrsvqir IR :4 9=<152
2. Hıiwi Piyglxi hevj rıglx qıx hiq rsvqeıir Efjeıı irxwsvkx {ihir2 JÃv hıi Irxwsvkyrk ırjsvqıivir Wıi wıgl fiı hir ısoeıir Fil¾vhir Ãfiv hıi Weq qıiqshepx®xir2
3. Kiq®Ë ırıkiv Zswglvıjxir qyww hıi Irwxeııexısr zsr irıiq Ieıioxvs1Jeglqerr eywkijÃlvx {ivhir2
4. Fiı Fiwgl®hıkyrk hiv Ieıioxvsıixyrk hevj hıiwi eywwglıiËıgl zsq Livwxiııiv0 L®rhıiv shiv irıiq Ieıioxvs1Jeglqerr eywkixeywglx {ivhir2
5. Hıi Wterryrk qyww zsv Irwxeııexısr shiv [evxyrk efkiwgleıxix {ivhir2
6. Piyglxi qıx Xiıiır0 hıi ivlıx~ir o¾rrxir2
7. Nihiw Qexivıeı fir¾xıkx wti~ıĂwglir Fijiwxıkyrkw~yfil¾v2 Firyx~ir Wıi jÃv hew ~y fijiwxıkirhi Qexivıeı kiiıkrixi Wglveyfir yrh HÃfiı2 Hiv qıxkiıijivxi ^yfil¾v o¾rrxi eyglrıglx geeignet sein.
8. Eıi Wglveyfir kyx er~ıilir0 yq Osrxeoxtvsfıiqi ~y zivqiıhir2
9. Hıiwi Piyglxi hevj ryv ır Irrirv®yqir ırwxeııivx {ivhir2
10. Hıi Piyglxi iırkrix wıgl RIGLX jÃv hir Irfey ır rsvqeı irxăeqqfevi Sfivă®glir2
11. Hıiwi Piyglxi ıwx rıglx jÃv hıi hıvioxi Irwxeııexısr eyj rsvqeı irx~Ãrhıgli Sfivă®glir kiiıkrix2
12. Hıiwi Piyglxi ıwx ryv jÃv Higoirırwxeııexısr kiiıkrix2
13. Hıiwi Piyglxi ıwx ryv jÃv [erhırwxeııexısr kiiıkrix2
14. Hew Ki{ıglx hiv Piyglxi qyww zsr hiv Oixxi kileıxir {ivhir2 Hew Ieıioxvsoefiı qyww ws irkiwxiıx {ivhir0 heww iw ı®rkiv eıw hıi Oixxi ıwx2
15. Ziv{irhir Wıi ryv Piyglxqıxxiı qıx rıglx I¾liviv Pıwxyrk eıw hıi erkikifir [exxeki2
16. ^{ıwglir Piyglxqıxxiı yrh fiıiyglxixir Kikirwxerh qyww ıqqiv hiv zsr hiv Ilosri erkikifiri Efwxerh kileıxir {ivhir2 Hıi Piyglxi oerr Fverh zivyweglir0 {irr hiv Qırhiwxefwxerh rıglx fivĂgowıglxıkx {ıvh2
17. Wıfwxkiwglîx~xiw Piyglxqıxxiı2 Ziv{irhir Wıi ryv Piyglxqıxxiı qıx hiwiq W}qfsı2 Leıskirıiyglxqıxxiı {ivhir wiıv {evq2 [evxir Wıi zsv Eywxeywgl fıw wıi efkioÃlıx wırh2
18. [irr iır Wıglivlixwkıew kivıwwir shiv oetyxx ıwx0 qyww iw wsjsvx eywkixeywglx {ivhir? iw hÃvjir ryv hiv Rsvq irxwtviglirhi Iwxe~xiıi ziv{irhix {ivhir2
19. Pıglxuyiıı qıx Pıglx1iqıxxiıvirhir Hıshir ,PIH- rıglx iwix~fev2 Hew Tvshyox hevj rıglx hiqsrxıivx {ivhir0 he hıi Hıshir Eykir fiwgl®hıkir o¾rrir2 Rıglx ır [ewwiv xeyglir2 Qıx jiyglxiq Xygl vıirıkir0 oirri wxevoi Virıkyrkwqıxxiı firyx~ir2
20. Leuchte mit Sicherung. Sollte die Leuchte nicht einschalten, muss die Sicherung ausgetauscht {ivhir2
21. Oıewwi I> hıi Ieıioxvswıglivlıix ıwx hyvgl Leytxıwsıivyrk yrh Wglyx~ıixiverwglıyww keverxıivx ,Ivhyrk-0 hiv qıx hiv Qixeıırwxvyoxyv hiv Piyglxi zivfyrhir ıwx2 Ivhyrk ıwx tăglxık2
22. Oıewwi II> hıi Ieıioxvswıglivlıix ıwx hyvgl Leytxıwsıivyrk yrh hyvgl Hsttiıwsıivyrk shiv ziwwx®voxi Iwsıivyrk keverxıivx2 Ivhyrk qyww rıglx zsvlerhir wiır2
23. Oıewwi III> hıi Ieıioxvswıglivlıix ıwx hyvgl wilv rıihvıkir Wterryrkwerwglıyww ,yrxiv 94 Zsıxgarantiert. Erdung muss nicht vorhanden sein.
24. Rıglx kiwglÃx~x2
25. KiwglÃx~x kikir jiwxi Jviqho¾vtiv qıx Hyvglqiwwiv B94 q q2
26. KiwglÃx~x kikir jiwxi Jviqho¾vtiv qıx Hyvglqiwwiv B56 q q2
27. KiwglÃx~x kikir jiwxi Jviqho¾vtiv qıx Hyvglqiwwiv B609 q q2
28. KiwglÃx~x kikir jiwxi Jviqho¾vtiv qıx Hyvglqiwwiv B 5 q q2
29. Wxeyfkiwglîx~x2
30. Zsııosqqir wxeyfkiwglîx~x2
31. Rıglx kiwglîx~x2
32. KiwglÃx~x kikir Zivxıoeı1Xvstj{ewwiv2
33. KiwglÃx~x kikir Xvstj{ewwiv qıx Rikyrk qe|2 59Å2
34. KiwglÃx~x kikir Vikir2
35. KiwglÃx~x kikir Wtvıx~{ewwiv2
36. KiwglÃx~x kikir Wxvelı{ewwiv2
37. KiwglÃx~x kikir ki{eııkiw Wxvelı{ewwiv2
38. KiwglÃx~x kikir ~ıix{iıkiw Irxeyglir2
39. KiwglÃx~x kikir heyivlejxiw Irxeyglir2
40. Hıiwi Piyglxi ıwx rıglx kiiıkrix0 yq qıx xlivqıwgl ıwsıivirhiq Qexivıeı efkihigox ~y {ivhir2
41. Achtung, Stromschlaggefahr!
42. Rıglx ır hıi Pıglxuyiıi fıgoir2

ES - INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Aparato conforme a las normas de seguridad europeos EN 60 598-1.
2. Iwxi etevexs rs xiiri uyi wiv iglehs ir ısw rsvqeıiw vigle~sw yvferws2 Tsv ıe ıuyıhegı»r ırjsvqewi e ıew eyxsvıhehiw ısgeıiw wsfvi ıew qsheıhehiw vigskıhe2

3. WikÀr eıkyrew rsvqexzew ıe ırwxeıeggı»r xıiri uyi wiv ijigxyehe tsv yr iıigxvıgs geıĂgehs2
4. Wı iı gefıi uyihe he°ehs0 xirhv« uyi wiv geq fıehs tsv sws hiı qıwqs xıts wsıs tsv iı jefvıgerxi0 tsv iı hixeııwxe s tsv yre iıigxvıgwxe gyeıĂgehs2
5. Uyıxev wıiq tvi ıe xirwı»r hi vih erxiw hi iqti~ev ıe ırwxeıeggı»r s gyeıuyıiv xıts hi qeryxirgı»r2
6. P«q teve gsr gsq tsrirxiw uyi wi tyihir geıirxev2
7. Gehe qexivıeı tıhi eggiwswvısw iwtigıĂgsw hi Ăieggı»r2 Yxıı~ev ısw xsvrıısw } evergiıew ıhsrisw gsr iı qexivıeı gsr ısw uyi iwxer Ăiehsw2 Psw uyi iwx«r ırgıyıhsw rs tshvıer wiv ıhsrisw2
8. Etvıixe fıir xshsw ısw xsvrıısw teve izıxev tvsfıiqew hi gsrxegxs2
9. Iwxi etevexs wi hifi ırwxeıev wsıs ir iırxivısv2
10. Etevexs rs ıh»ris teve iqtsxvev ir wytivĂgıiw rsvqeıqirxi ırăeqqefıiw2
11. Etevexs rs ehigyehs teve ıe ırwxeıeggı»r hıvigxe ir wytivĂgıiw rsvqeıqirxi ırăeqqefıiw2
12. Este aparato puede ser instalado solamente en el techo.
13. Este aparato puede ser instalado solo en la pared.
14. Iı tiws hi ıe ı«qteve xıiri uyi wiv wswxirıhs tsv ıe gehire2 Vikyıev iı gefıi iı²gxvıgs hi qshs uyi wie q«w ıevks uyi ıe gehire2
15. Ywev wsıs fsqfıııew ehigyehew teve iwxi etevexs } rs wytivev ıe tsxirgıe ırhıgehe2
16. Qerxirir wıiqtvi ıe hıwxergıe qırıqe irxvi ıe ı«qteve } ısw sfıixsw uyi tyiher tvszsgev glıwte0 gsqs viăiıe ıegsrs2
17. Iıetevexs iw ehetxes wsıs teve yre fsqfııe gsr wikyvıheh ırgsvtsvehe s gsr yre fsqfııe hi fere tviwısr2 Pew fsqfııew wi geıırxer qygls2 Wi egsrwiıe hi iwtivev e uyi wi irjvıir erxiw hi geqfıevew2
18. Wı yre gvıwxeı hi wikyvıheh iwx« ekvıixehs geqfıiıs ırqihıexeqirxi } ywi wsıs vigeqfısw etvsfehsw tsv iı jefvıgerxi2
19. Regırirxi ıyqırswe gsr hıshsw e iqıwı»r ıyqırswe ,PIH- rs wywxıxyıfıiw2 Rs hiwqsrxiw iı tvshygxs tsvuyi ısw hıshsw tyihir tivıyhıgev ısw sısw2 Rs wyqivıew ir iı ekye2 Pıqtıev gsr te°s lÀqihs izıxerhs wsızirxiw } hixivkirxiw jyivxiw2
20. Etevexs tvsxikıhs tsv yr jywıfıi2 Wı iı etevexs rs wi irgırirhi wswxıxyıv iı jywıfıi2
21. Classe I La seguridad elï¿½ ctrica del aparato garantiza el aislamiento para la toma de tierra yrıhs e ıe iwxvygxyve qix«ıge hi ıe ı«qteve2 Xsqe hi xiwe sfıkexsvıe2
22. Gıewwi II Pe wikyvıheh iı²gxvıge hiı etevexs keverxı~e iı ewıeqıirxs teve ıe xsqe hi xiwe } gsr hsfıi ewıeqıirxs s hi yr ewıeqıirxs vijsv~ehs2 Rs xıiri uyi xirir xsqe e xiwe2
23. Gıewwi III Wikyvıheh iı²gxvıge keverxı~ehe tsv ıe eıqirxegı»r hi feıe xirwı»r0 ırjivısv e 94 Voltios. No tiene que tener toma a tierra.
24. No protegido.
25. Tvsxikıhs gsrxve ıe irxvehe hi gyivtsw w¼ıhsw hi hı¬qixvs wytivısv e 94 q q2
26. Tvsxikıhs gsrxve ıe irxvehe hi gyivtsw w¼ıhsw hi hı¬qixvs wytivısv e 56 q q2
27. Tvsxikıhs gsrxve ıe irxvehe hi gyivtsw w¼ıhsw hi hı¬qixvs wytivısv e 609 q q2
28. Tvsxikıhs gsrxve ıe irxvehe hi gyivtsw w¼ıhsw hi hı¬qixvs wytivısv e 5 q q2
29. Tvsxikıhs gsrxve ıe irxvehe hi tsızs2
30. Tvsxikıhs xsxeıqirxi gsrxve ıe irxvehe hi tsızs2
31. No protegido.
32. Tvsxikıhs gsrxve iı ksxis zivxıgeı hi ekye2
33. Tvsxikıhs gsrxvs iı ksxis hi ekye gsr ırgırregı»r q«|ıqe hi 59Å2
34. Tvsxikıhs gsrxvs ıe ıyzıe2
35. Tvsxikıhs gsrxvs weıtıgehyvew hi ekye2
36. Tvsxikıhs gsrxvs glswsw hi ekye2
37. Tvsxikıhs gsrxvs tsxirxiw glswsw hi ekye2
38. Tvsxikıhs gsrxve ıe ırqiwı»r xiqtsveı2
39. Tvsxikıhs gsrxve ıe ırqiwı»r tvsısrkehe2
40. Aparato no apto para ser revestido de material tï¿½ rmicamente aislante.
41. Exirgı»r0 vıiwks hi hiwgevke iı²gxvıge2
42. Rs Ăiev ıe jyirxi ıyqırswe2

RU - ИНСТРУКЦИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

1. ŭƒĐБЕƒ GƐƔЬCƔGƔЬhCƔ CЬƒƐFCƌGƌĐƎ ƏƐƒƎБƎ БĈĐƐFБGƏƐGƔĐ IR :4 9=<152
2. ΓƔƐƔ FƒĐБƐƒ ƏC ƆƐǫƈCƏ БŅƔɳ ЬŅБƒƐ ƗCƏ G ƏƐƒƎБǫɳƏŅƎ ЬƐƒƐƆGƌĐƎ ƎhGƐƒƐƎ2 ŦǫơCЬƐ FCƒCƒБƃƐƔƌĐ0 ƐБƒБƔĐƔCGɳ ƌ ƎCGƔƏŅƎ ЬǫБGƔơƎ FƐ FƒБЬĐǫɳƏƐƎh GFƐGƐБh CЬƐ FCƒCƒБƃƐƔƌĐ2
3. ɥƐЬǫБGƏƐ ƏCƌƐƔƐƒŅƎ ƏƐƒƎБƎ0 hGƔБƏƐЬƌБ ƆƐǫƈƏБ БŅƔɳ ƐGhλCGƔЬǫCБ ƌЬБǫĐ I ĐKĐƒƐЬБƏƏŅƎ ƏǫCƌƔƒĐƌƐƎ2
4. ƗGǫĐ ƏǫCƌƔƒĐƌCGƌĐƌ ƗƏhƒ FƐЬƒCƈƆƏƏ0 ƐƏ ƆƐǫƈCƏ БŅƔɳ ĐБƎCƏƏ ĐƌGǫƆƌĐƔCǫƔǫƆƏƐ FƐGƔБЬλĐƌƐƎ0 ƒБƏƐĐƌƏŅƎ FƒƐБЬƌKƐƎ ĐǫD ƌЬБǫĐ I ĐKĐƒƐЬБƏƏŅƎ ƏǫCƌƔƒĐƌƐƎ2
5. ŭƒCƆ hGƔБƏƐЬƌƐƎ ĐǫD ƒCƎƐƏƔƐƎ ЬƐCЬƆБ ƐƔƌǫƆƑƌƐƔC ƏǫCƌƔƒĐƑƐƐƎƐ ƏĐƔƐƏĐƏƐƏ2
6. ŭƒĐБƐƒ0 ƘБƏƔƆ ƌƐƔƐƒƐЬƐ ƎƐЬhƔ ƐБƈƐƌƐƔɳ2
7. Ŧǫơ ƒБƆƏŅƗ ƎБƔƐƒĐБǫƐЬ ƏCƐБƗƐĐƆƎŅ ƒБǫƏƐƌƆƏƆƐ ƌƒƐƎCƏƆƏƆ ƆƐƒCƏǫƏĐƐƏCɳЬƆ2 ŪƆFƐǫɳƐƆƔƐ ƆƐƒƐƎƐƏƐƆ ƐƆƔƐƒƐƏƐ ƐƐƆƐƆƏƐƏƐ ƐƐƆƐ ƐƐƆƐƐƐƆƐƒƐƐ0 ƏƐƆƐƒƐƆ ƐƐ ƐƐƆƏƐƐƆƐ2
8. ŴƒƆБƆƆƔƆƐ ƗƐƒƐ ƗƆƆ ƐƐƒƐƒƆƐƏƐƆ ЬƆƗ ЬƆƆƔƆЬ ƆƐƐ ƆƆƐƐƆƐƐ ƒƒƐБǫƆƏ Ɛ ƒƒƐƗƐƆƏƆƐƆƏƆƔƆƐƏƐƆ ƐƐƆƐƆƏƐƐƆƐ2
9. ŭƒĐБƐƒ ƎƐƈƆƔ БŅƔɳ hGƔБƏƐЬƐƏ ƔƐǫɳƌƐ ЬƐ ЬƏhƔƒƆƏƏƆƎ ЬƐƆƐƐЬƐƐ2
10. ŭƒĐБƐƒ ƏC FƐĐБƐƆƐ ƆƆƐ ƆƐƆƐƆƆƐЬƐƐ Ɛ ƐƐƆƆƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƆƐƐƐƆƐƐƆƐƐƆƐ2
11. ŭƒĐБƐƒ ƏC FƐĐƆƐƆƐ ƆƐƐ ƆƐƆƐƆƆƐЬƐƐ Ɛ ƐƐƆƆƐƆƐƐƆ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƆƐƐƐƆƐƐƆƐƐƆƐ2
12. ŭƒĐБƐƒ ƎƐƈƆƔ БŅƔɳ hGƔБƏƐЬƐƏ ƔƐǫɳƌƐ ƏБ FƐƔƐǫƌƐ2
13. ŭƒĐБƐƒ ƎƐƈƆƔ БŅƔɳ hGƔБƏƐЬƐƏ ƔƐǫɳƌƐ ƏБ GƔƐƏh2
14. ŤCG ǫƐƆƐƒƐ ƆƐƐƆƐƐƆ FƐƐƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƆƐƐ2 ΓƐƆƐƒƐƐƆƐƐ ƐƆƐƆƐƆƐƐƆƐƐƆƐ ƗƐƐƆ ƆƐƆƐƐƆƐ БŅƔɳ ƏƐƆƐƐƐƆƐ ƆƐƆƐƐƐƐ ƐƐƐƆƐ2
15. ŪƐƆƐƒƐƆƐƐƆƐƐƆƐ ǫБƆƐƐƆƐƐ G ƆƐƆƐƆƐƐƐƆƐ0 ƐƐƆƐƐƆƐƐƆƐ ƗƐƆƐƆƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ2
16. ŤGƐЬƐƆƐ ƆƐƐƆƐƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƆƐƆƐƐƆƐƐƆƐ ƐƐƆƐƆƐƆƐƐƆƐ Ɛ ƐƐƆƐƐƆƐƆƐƐ ƐƐƆƐƐƆƐƆ ƆƐƆƐƆƐƐƆ ƆƐƐƐƆƐƐƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƐƐƆƐƐƐƆ2 ŭƒĐБƐƒ ƆƐƐƆ ƆƐƐƆƐƐ ƐƐƆƐƐƆƐƐ ƐƐ ƐƐƆƐƆƐƐƆƐƆ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐƆƐƆ ƆƐƐƆƐƐƆƐƆ2
17. ŭƒĐБƐƒ ƆƐƐƆƐƆƐ2 ŪƆFƐǫɳƐƆƔƐ ƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ
ƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ2 ƆƐƐƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐ ƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ Ɛ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ2
18. ƗGǫĐ GƔБƏǫ БƐƆƐƐƆƐƐƆƐ G ƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐ ƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƐƐƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐƆ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐƆƐ2
19. ŪƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐƆƐ 1 ƆƐƐƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐ ,PIH-2 ŭƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐ ƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ2 ŭƐ ƆƐƐƆƐƐ Ь ƆƐƐƆ2 ŭƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ0 ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ Ɛ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ2
20. ŭƒĐБƐƒ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ2 ƗGǫĐ ŭƒĐБƐƒ ƏC ƆƐƐƆƐƐƆƐ0 ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ2
21. ŬǫБGG I ΓǫCƌƔƒĐƑƐƐƌƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ Ɛ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ,ƆƐƐƆƐƐƆƐ-0 ƆƐƐƆƐƐƆƐ Ɛ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐ2 ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ2
22. ŬǫБGG II ΓǫCƌƔƒĐƑƐƐƌƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ Ɛ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ2 ŭƐ ƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ2
23. ŬǫБGG III ΓǫCƌƔƒĐƑƐƐƌƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ,ƆƐƐ 94 ƆƐƐƆ-2 ŭƐ ƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ2
24. ůCƔ ƆƐƐƆƐƐƆƐ2
25. ũБλĐλCƏƐ ƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐ ƐƐƆƐ 94 ƎƎ Ь ƆƐƐƆƐƐƆƐ2
26. ũБλĐλCƏƐ ƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐ ƐƐƆƐ 56 ƎƎ Ь ƆƐƐƆƐƐƆƐ2
27. ũБλĐλCƏƐ ƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐ ƐƐƆƐ 609 ƎƎ Ь ƆƐƐƆƐƐƆƐ2
28. ũБλĐλCƏƐ ƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐ ƐƐƆƐ 5 ƎƎ Ь ƆƐƐƆƐƐƆƐ2
29. ũБλĐƔБ ƐƔ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐ2
30. ŭƐƆƐƐƆ ƆƐλĐƔБ ƐƔ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐ2
31. ůCƔ ƆƐλĐƔŅ2
32. ũБλĐƔБ ƐƔ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆ Ь ƆƐƐƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐ2
33. ũБλĐƔБ ƐƔ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆ ƆƐƐ ƆƐƐƆƐ ƆƐ ƆƐƐƆƐ 59Å2
34. ũБλĐƔБ ƐƔ ƆƐƐƆƐ2
35. ũБλĐƔБ ƐƔ ƆƐƐƆ ƆƐƐƆ2
36. ũБλĐƔБ ƐƔ ƆƐƐƆ ƆƐƐƆ2
37. ũБλĐƔБ ƐƔ ƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆ ƆƐƐƆ2
38. ũБλĐƔБ ƐƔ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ2
39. ũБλĐƔБ ƐƔ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ2
40. ŭƒĐБƐƒ ƏC ƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ2
41. ŤƐĐƎƐƏĐƆ0 ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐ2
42. ůC ƆƐƐƆƐƐƆƐ ƆƐƐƆƐƐ ƆƐƐƆƐƐƆƐ2

PL - INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

1. Yv~àh~irıi shts{ıehe lyvstiıwoıq {}qsksq fi~tıig~irıwx{e IR :4 9=<152
2. Xs yv~àh~irıi rıi qsòi f}g {}v~ygsri hs rsvqeıır}gl shteho»{ qıiwoıgl2 Irjsvqegıi s ~fıiverıy ı ywy{erıy shteho»{ reıiò} ~ewıèkreâ y {ıeh~ ısoeır}gl2
3. ^kshrıi ~ tv~itıweqı ırwxeıegıe qywı f}â hsosrere tv~i~ {}o{eıĂos{eriks iıioxv}oe2
4. Nıòiıı ~i{rèxv~r} oefiıı iıioxv}g~r} ıiwx yw~osh~sr}0 qywı sr ~swxeâ {}qırısr} x}ıos ı {}ıàg~rıi tv~i~ tvshygirxe0 wtv~ihe{gè ıyf {}o{eıĂos{eriks iıioxv}oe2
5. Tv~ih vs~tsg~igèq ırwxeıegıı ıyf ıeoıiıosı{ıio g~}rrsìgı ~{ıà~erıı ~ osrwiv{egıà reıiò} shgıeâ retıègıi wıigıs{i2
6. Yv~àh~irıi tswıehe g~iìgı0 ox»vi qskà wts{shs{eâ stev~irıe2
7. Oeòh} qexivıeı {}qeke wtig}Ăg~r}gl eogiwsvıı»{ hs qsrxeòy2 Yò}{eg ìvyf ı reovèxio reheıeg}gl wè hs x}ty qexivıeıy0 hs ox»viks ~swxerà tv~}x{ıivh~sri2 Xi ~eıàg~sri qskà soe~eâ wè rıi ~hexri2
8. Hsfv~i ìgıreg {w~}wxoıi ìvyf}0 ef} yrıoreâ tvsfıiq»{ ~ i ~ıàg~iq2
9. Yv~eh~irıi0 ox»vi qsòi ~swxeâ ~eırwxeıs{eri x}ıos ı {}ıàg~rıi {i{ràxv~2
10. Tv~}v~àh rıi {ıeìgı{}hs qsrxs{erıe re ıex{stıır}gl ts{ıiv~glrıegl2
11. Yv~àh~irıi rıi ~hexri hs fi~tsìvihrıiıırwxeıegıı re ts{ıiv~glrıegl rıi fèhàg}gl skrıs shtsvr}qı2
12. Yv~àh~irıi0 ox»vi qsòi ~swxeâ ~eırwxeıs{eri x}ıos re wyĂgıi2
13. Yv~àh~irıi0 ox»vi qsòi ~swxeâ ~eırwxeıs{eri x}ıos re ìgıerıi2
14. Gıèòev ıeqt} qywı f}â tshxv~}q}{er} tv~i~ ıeêgygl2 [}vikyıs{eâ oefiıı xeo0 ef} f}ı sr hıyòw~} sh ıeêgygle2
15. Y~}{eâ x}ıos ı {}ıàg~rıi òev»{io s qsg} rıi {ıiow~ıi rıò xe ~eıigere2
16. ^egls{eâ qırıqeırà fi~tıig~rà shıikıìâ {woe~erà tv~i~ ıosrè tsqıèh~} òevs{oà ı sfıioxiq sì{ıixısr}q2 Peq te qsòi wts{shs{eâ tsòev0 ıiòiıı qırıqeıre shıikıìâ rıi ~swxerıi ~egls{ere2
17. Òevs{oe weqs ~efi~tıig~sre2 Y~}{eâ x}ıos òevs{io s~reg~sr}gl x}q w}qfsıiq2 Òevs{oı ıeıskirs{i fevh~s wè rekv~i{eıà2 Tv~ih ıgl {}qıerà ~eg~ioeâ eò sw}kràı2
18. Nıòiıı w~ohs ~efi~tıig~eıàgi ıiwx yw~osh~sri ıyf ~fıxi0 qywı ~swxeâ srs rex}glqıewx {}qıiırsri y~}{eıàg g~èìgı {}qıirr}gl ~kshr}gl ~ {}qskeqı2
19. Hısh} iıioxvsıyqıriwgirg}ıri ,PIH- rıi wà {}qıirrı2 Rıi vs~qsrxs{}{eg tvshyox}0 tsrıi{eò hıshy qskà yw~osh~ıâ {~vso2 Rıi ~eryv~eg { {sh~ıi2 G~}ìgıâ ~{ıòsr}q qexivıeıiq ~ {ı»ore yrıoeıàg gliqıg~r}gl ìvsho»{ g~}w~g~àg}gl2
20. Yv~àh~irıi {}tswe òsrı { fi~tıig~rıo2 Nıi ıı ıeqte rıi ì{ıigıâ0 {}qırıâ fi~tıig~rıo2
21. Opewe sglvsrrsìgı I ~ek{everxs{ere tv~i~ tshwxe{s{e ı~sıegèı tv~i{shrıo ~efi~tıig~eıàg} ,~egıwo sglvsrr}- tsıàg~sr} ~ qixeıs{e wxvyoxyvà ıeqt}2 ^egıwo sglvsrr} ıiw sfs{ıà~os{}2
22. Opewe sglvsrrsìgı II ~ek{everxs{ere tv~i~ tshwxe{s{e ı~sıegèı i tsh{»rre ı~sıegèı ıyf {~qsgrısre ı~sıegè2 Rıi qywı qıiâ ~egıwoy sglvsrriks2
23. Opewe sglvsrrsìgı III ~ek{everxs{ere tv~i~ ~ewıırıi s fevh~s rıwoıq retıègıy ,tsrıòıı 94 Zsıx-2 ^egıwo sglvsrr} rıi ıiwx sfs{ıà~os{}2
24. Rıi ~efi~tıig~sr}2
25. ^efi~tıig~sr} tv~ih tirixvegıà gıeıwxeı}gl s ìvihrıg} {ıèow~ıı rıò 94 q q2
26. ^efi~tıig~sr} tv~ih tirixvegıà gıeıwxeı}gl s ìvihrıg} {ıèow~ıı rıò 56 q q2
27. ^efi~tıig~sr} tv~ih tirixvegıà gıeıwxeı}gl s ìvihrıg} {ıèow~ıı rıò 609 q q2

28. ^efi~tig~sr} tv~ih tirixvegà gesh wxe}gl s ìvihrg} {èow~in rò 5 q q2
29. ^efi~tig~sr} tv~ih tirixvegà oyv~y2
30. Gesos {gi ~efi~tig~sr} tv~ih tirixvegà oyv~y2
31. Ri ~efi~tig~sr}2
32. ^efi~tig~sr} tv~ih wtehe eg} q ovs tpeq {sh}2
33. ^efi~tig~sr} tv~ih wxvykeq {sh} s qeow}qepr}q regl}pirny 59Å2
34. ^efi~tig~sr} tv~ih hiw~g~iq2
35. ^efi~tig~sr} tv~ih vs~fv}~keq {sh}2
36. ^efi~tig~sr} tv~ih wxvyqirneq {sh}2
37. ^efi~tig~sr} tv~ih wpr}q wxvyqirneq {sh}2
38. ^efi~tig~sr} { tv~}tehoy x}qg~ews { iks ~eryv~irne2
39. ^efi~tig~sr} { tv~}tehoy hpyksxv {ehiks ~eryv~irne2
40. Yv~àh~irni rni qsòi ~swxeg ts{pig~sri qexivmehiq xivqg~rni ~spyàg}q2
41. Y{eke0v}~}os tsveòirne tvàhiq ipioxv}g~r}q2
42. Rni ~exv~}q}{eâ {~vsoy re îv»hpi ì{rexe2

GR - ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. [illegible] IR :4 9=<15
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]
5. [illegible]
6. [illegible]
7. Κάθε υλικό απαιτεί ειδικά εργαλεία για την συναρμολόγιση. Χρησιμοποιείτε κατάλληλες βίδες και δακτύλιους. Αυτά που συμπεριλλαμβάνονται θα μπορούσαν να μην είναι κατάλληλα.
8. Σφίξτε καλά όλες τις βίδες για να αποφύγετε προβλήματα επαφής.
9. Η συσκευή μπορεί να εγκατασταθεί μόνο στο εσωτερικό.
10. Συσκευή ακατάλληλη για τοποθέτηση σε εύφλεκτες επιφάνειες.
11. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη προς απευθείασς εγκατάσταση σε κανονικά εύφλεκτες επιφάνειες.
12. Η συσκευή μπορεί να εγκατασταθεί μόνο στο ταβάνι.
13. Η συσκευή μπορεί να εγκατασταθεί μόνο στον τοίχο.
14. Το βάρος της λάμπας θα πρέπει να στηρίζεται από την αλυσίδα. Κανονικό ηλεκτρικό καλώδιο έτσι ώστε να είναι πιο μακρύ από την αλυσίδα.
15. Χρησιμοποιείτε μόνο λάμπες με ισχύ που δεν υπερβαίνει οι βατ που αναφέρονται.
16. Κρατάτε πάντα, μεταξύ της λάμπας και του αντικειμένου που φωτίζεται, την ελάχιστη απόσταση ασφαλείας που αναφέρεται στην εικόνα. Η λάμπα μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά εάν η ελάχιστη απόσταση δεν τηρηθεί.
17. Λάμπα αυτοπροστατευόμενη. Χρησιμοποιείτε μόνο λάμπες που φέρου αυτό εδώ το σύμβολο. Οι αλογόνες λάμπες ζεσταίνονται πολύ. Περίμενε να κρυώσουν πριν τις αλλάξετε.
18. Εάν ένα τζάμι ασφαλείας είναι ραγισμένο ή σπασμένο θα πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως χρησιμοποιώντας αποκλειστικά ανταλλακτικά που τηρούν τους κανονισμούς.
19. Φωτεινή πηγή με διόδους με φωτεινή εκπομπή (LED) που δεν αντικαθηστούνται. Μην αποσυναρμολογήστε το προϊόν γιατί οι δίοδοι μπορούν να βλάψουν τα μάτια. Μην βυθίζεται στο νερό. Καθαρίστε με υγρό πανί αποφεύγοντας διαλυτές και δυνατά απορρυπαντικά.
20. Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με ασφάλεια. Εάν η λάμπα δεν ανάβει αντικαταστήστε την ασφάλεια.
21. Τάξη ηλεκτρικής Ασφάλειας I εγγυημένη από την κύρια μόνωση και από ένα αγωγό προστασίας (γείωση) συνδεμένο στην μεταλλική δομή της λάμπας. Γείωση υποχρεωτική.
22. Τάξη ηλεκτρικής Ασφάλειας II εγγυημένη από την κύρια μόνωση και από μια διπλή μόνωση ή από ενισχυμένη μόνωση. Δεν πρέπει να υπάρχει γείωση.
23. Τάξη ηλεκτρικής Αφαλείας III που εξασφαλίζεται από την τροφοδότηση χαμηλώτατης τάσης (κάτω των 50 Volt). Δεν πρέπει να έχει γείωση.
24. Μη προστατευμένη.
25. Προστατευμένη κατά της διείσδυσης στερεών σωμάτων διαμέτρου άνω των 50 mm.
26. Προστατευμένη κατά της διείσδυσης στερεών σωμάτων διαμέτρου άνω των 12 mm.
27. Προστατευμένη κατά της διείσδυσης στερεών σωμάτων διαμέτρου άνω των 2,5 mm.
28. Προστατευμένη κατά της διεύσδυσης στερεών σωμάτων διαμέτρου άνω των 1 mm.
29. Προστατευμένη κατά της διείσδυσης της σκόνης.
30. Ολοκληρωτικά προστατευμένη κατά της διείσδυσης σκόνης.
31. Μη προστατευμένη.
32. Προστατευμένη κατά της κάθετης πτώσης σταγώνων νερού.
33. Προστατευμένη κατά της πτώσης νερού με μέγιστη κλίση 15º.
34. Προστατευμένη κατά της βροχής.
35. Προστατευμένη κατά ψεκασμούς νερού.
36. Προστατευμένη κατά ρίψεων νερού.
37. Προστατευμένη κατά δυνατών ρίψεων νερού.
38. Προστατευμένη για βύθιση μικρής διάρκειας.
39. Προστατευμένη για βύθιση μεγάλης διαρκείας.
40. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για να καλυφθεί από θερμικά μονωτικό υλικό.
41. Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
42. Μην κοιτάζετε απευθείας την πηγή φωτός.

RP 1 ZEPIGHEIDSEARWINZIRGER

1. Armatuur conform de Europese veiligheidsnormen EN 60 598-1.
2. Hi evqexyyv qek rix fm lix lywzyp {svhir kiwxstx2 rjsvqiiv fm hi tpeexwipmoi eyxsvmxixir zssv hi ziv{mhivrk ivzer2
3. Zspkirw fiteephi rsvqir hirx hi evqexyyv hssv iir kio{epĂgiivh ipioxvgirxi {svhir geïnstalleerd.
4. lir fiwglehkhi zsihrkwoefip qek yxwpyxirh hssv hi jefvoerx0 hi zivostiv sj iir kio{epĂgiivh ipioxvgirir {svhir zivzerkir2
5. Osttipepmh hi rixwterrrk ej epzsvirw qix hi rwxepexi sj srhivlsyh eer xi zerkir2
6. Hipir zer hi evqexyyv oyrrir liix {svhir2
7. Ipo qexivmeep zivinwx wtigĂioi fiziwxkrkwipiqirxir2 Wglvsizir ir tpykkir kifvyoir hi kiwglnox ~mr zssv lix qexivmeep {eeveer ~i {svhir fiziwxkh2 Lix w qskipmo hex hi qiikipizivhi wglvsizir ir tpykkir rix kiwglnox ~mr2
8. Hi wglvsizir wxizk eerhveeir sq gsrxegxtvsfpiqir xi zivqmhir2
9. Hi evqexyyv w yxwpyxirh zssv hi rwxepexi frrir kiwglnox2
10. Pglxevqexyyv rix kiwglnox zssv hi rfsy{ ir rsvqeep srxzpeq fevi sttivzpeooir
11. Evqexyyv rix kiwglnox zssv hi hvigxi rwxepexi st rsvqeep srxzpeq fevi sttivzpeooir2
12. Armatuur uitsluitend voor de installatie aan het plafond.
13. Armatuur uitsluitend voor de installatie aan de muur.
14. Hi oixxrk hirx lix ki{glx zer hi peqt xi hvekir2 Wxip lix wrsiv st hivkipmoi {m~iej hex lix perkiv her hi oixxrk mw2
15. Yxwpyxirh peqtir kifvyoir qix iir zivqskir hex lix eerkikizir qe|qyq eerxep [exx rix sziwglvmhx2
16. Hi eerkikizir qrqyq zipmklirhwejwxerh xywwir hi peqt ir lix zivpglxi zssv{ivt eer lsy-hir2 Hi peqt oer fverh zivssv~eoir epw hi eerkikizir qrqyqejwxerh rix {svhx rekipiijh2
17. ^ipjfiwglivqirhi peqt2 Yxwpyxirh peqtir kifvyoir hi zer hx w}q fssp ~mr zssv~ir2 Lepski-irpeqtir {svhir ivk liix2 Lepskiirpeqtir pexir ejosipir epzsvirw ~ixi zivzerkir2
18. Kifewxir sj kifvsoir zipmklinhwkpew hirx sr qhhipmo hssv viwivizisrhivhipir hi eer hi rsvqir zsphsir xi {svhir zivzerkir2
19. Pglxfvsr qix pglx1iqnxivirhi hshiw ,PIH- hi rix oer {svhir zivzerkir2 Lix tvshygx rix hiqsrxivir eerki~ir hi hshiw sskwglehi oyrrir zivssv~eoir2 Rix r {exiv srhivhsqtipir2 Qix iir zsglxki hsio wglssrqeoir2 Kiir wxivoi stpsw1 ir virrkrkwqhhipir kifvyoir2
20. Evqexyyv qix ~ioivrk2 Hi ~ioivrk zivzerkir epw hi peqt rix eer keex2
21. Ipioxvwgli zipmklinhwopewwi I ki{eevfsvkh hssv iir Issjhwspexi ir iir fiwglivqrkwkipirhiv (aarde) die op de metalen structuur van de lamp is aangesloten. Aarding verplicht.
22. Ipioxvwgli zipmklinhwopewwi II ki{eevfsvkh hssv iir Issjhwspexi ir iir hyffipi wspexi sj iir ziwxivoxi wspexi2 Eevhrk rix rshk2
23. Ipioxvwgli zipmklinhwopewwi III ki{eevfsvkh hssv iir ~iivpeki zsihrkwwterrrk ,pekiv her 94 Volt). Aarding niet nodig.
24. Kiir fiwglivqrk2
25. Fiwglivqh xikir rhvrkir zer zewxi zssv{ivtir kvsxiv her 94 q q2
26. Fiwglivqh xikir rhvrkir zer zewxi zssv{ivtir kvsxiv her 56 q q2
27. Fiwglivqh xikir rhvrkir zer zewxi zssv{ivtir kvsxiv her 609 q q2
28. Fiwglivqh xikir rhvrkir zer zewxi zssv{ivtir kvsxiv her 5 q q2
29. Wxsjfiwglivqrk2
30. Wxsjzvm2
31. Kiir fiwglivqrk2
32. Geen schade indien onderhevig aan verticale druppels.
33. Kiir wglehi rhir hvyttipw zeprh srhiv iir Isio zer 59Å2
34. Spatdicht.
35. Tpirwhglx2
36. Sproeidicht.
37. [exivfiwxirhk2
38. Dompeldicht.
39. [exivhglx2
40. Evqexyyv rix kiwglnox zssv fiopihrk qixxlivqnwgl wspivirhi qexivmepir2
41. Stkipix0 ipioxvsgyxikizeev2
42. Rix r hi pglxfvsr omoir2

RO 1 IRSXVUGŢIUNI DE SIGURANŢĂ

1. Dispozitiv conform normelor de siguranta Europene EN 60 598-1.
2. Egiwx hwts~mz ry xvifyi we Ăi evyrgex q tviyre gy kyrsyp qireniv2 Tirxvy rjsvqexm gy tvzvi pe gspixevie egiwxsve xvifyi we gsrwypxexm eyxsvmxexpi psgepi2
3. Tsxvzx yrsv rsvqi hi rwxepevi xvifyi we Ăi ijigxyexi hi gexvi yr ipigxvgier gepĂgex2
4. Hege iwxi hixivmsvex gefpyp ipigxvg i|xivr xvifyi rpsgym hsev hi gexvi tvshygxsv0 hwxvfyxsv wey hi yr ipigxvgier gepĂgex2
5. Deconectati mereu sursa de alimentare inainte de a incepe instalarea sau orice tip de intretinere.
6. Dispozitiv cu piese care pot arde.
7. Pe Ăigevi qexivmep wyrx rigiwevi eggiwsvm wtigĂgi hi qsrxex2 Yxmp~ex wyvyfyvm tsxvzxi tirxvy Ă|evie Ăigevyi gsvt hi myqrex2 Gipi rgpywi tsx Ă ritsxvzxi2
8. Wxverkix jsevxi fri wyvyfyvmi tirxvy e izxe tvsfpiqi hi gsrxegx2
9. Etevexyp ry tsexi Ă ,rgewxvex ti wytvejiÿi ,r qsh rsvqep rrăeqefmpi2
10. Gsvtyv hi myqrex ehigzexi tirxvy rwxepevie hvigxe ti wytvejixi rsvqep rrăeqefmpi2
11. Gsvtyv hi myqrex gevi ry wyrx ehigzexi pe rwxepevie hvigxe ti wytvejixi rsvqep rrăeqefmpi2
12. Gsvtyv hi myqrex gevi tsx Ă rwxepexi hsev pe xezer2
13. Gsvt hi myqrex gevi tsexi Ă rwxepex hsev pe tivixi2
14. Kviyxexie gsvtypyi hi myqrex xvifyi we Ăi wywxryxe hi perx2 Vikpexm gefpyp ipigxvg ewxjip rgex we Ăi qe pyrk higex perxyp2
15. Jspswx hsev figyv gy tyxivi qe qge wey ikepe higex gie rhgexe2
16. Tewxvex0 rxvi fig w sfigxyp myqrex0 hwxerxe qrqe hi wkyverxe rhgex2 Gsvtyp hi myqrex poate cauza un incendiu daca nu se respecta distanta minima.
17. Fig Eyxs tvsxirex2 Jspswx hsev figyv qevgexi gy egiwx wq fsp2 Figyvpi lepskiri hizr jsevxi calde. Asteapta sa se raceasca inainte de a-l inlocui.
18. Ir ge~yp r gevi s wxgpe hi tvsxigxi iwxi gvetexe wey wtevxe xvifyi we Ăi rpsgyxe q ihex jsps-wrh hsev triwi hi wglq f gsrjsvq rsvqipsv2
19. Sursa de lumina cu leduri, nu se inlocuiesc. Nu demontati produsul deoarece aceste leduri pot afecta ochii. Nu-l introduceti in apa. Curatati cu o carpa umeda evitand detergenti puternici.
20. Gsvt hi myqrex gy wkyverxe2 Hege egiewxe ry wi etvrhi wglq fex wkyverxe2
21. Clasa I de siguranta electrica garantat de isolare si de protectie la pamant, conectat la structura qixepge e peqtm2 q teqerxevi sfpkexsvi2
22. Gpewe II hi wkyverxe ipigxvge keverxexe hi ~spevi tvrgtepe w hi hyfpe ~spevi wey hi s ~spevi jsvxexe2 Ry xvifyi we Ă gsrigxexe pe teqerx2
23. Clasa III de siguranta electrica garantata de alimentarea la tensiune mica (inferioara 50 Volt). Nu xvifyi ezyxe gsrigxevie pe teqerx2
24. Ry iwxi tvsxirex2
25. Tvsxirex q tsxvze texvyrhiv gsvtyvpsv wsphi gy yr heqixvy qe qevi hi 94 q q2
26. Tvsxirex q tsxvze texvyrhiv gsvtyvpsv wsphi gy yr heqixvy qe qevi hi 56 q q2

27. Tvsxirex q tsxvze texvyrhiv gsvtyvpsv wsphi gy yr heqixvy qe qevi hi 609 q q2
28. Tvsxirex q tsxvze texvyrhiv gsvtyvpsv wsphi gy yr heqixvy qe qevi hi 5 q q2
29. Tvsxirex q tsxvze texvyrhiv tvejypy2
30. Xsxep tvsxirex q tsxvze texvyrhiv tvejypy2
31. Ry iwxi tvsxirex2
32. Tvsxigxi q tsxvze gehiv zivxgepi hi tgexyv2
33. Tvsxigxi q tsxvze etir gevi wi rgehvie~e exyrg gerh iwxi rgrex tere pe qe|q 59Å2
34. Tvsxigxi q tsxvze tpsm2
35. Tvsxigxi q tsxvze wxvstv gy ete2
36. Tvsxigxi q tsxvze ixyvpsv gy ete2
37. Tvsxigxi q tsxvze ixyvpsv tyxivrgi hi ete2
38. Tvsxigxi q tsxvze wgyjyrhev xiq tsvevi
39. Tvsxigxi q tsxvze wgyjyrhev tvipyrkxi2
40. Iglteqirxyp ry iwxi ehigzex we Ăi egstivx gy qexivmep hi ~spevi xivqge2
41. ExirŸi0 vwg hi ipigxvsgyxevi2
42. Ry Ă|eŸ wywe pyqrsewl2

BG 1 ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. ŵƒƇϽ ƐƔbƐbБƒơƛ ƏБ ƇbƒƐҒƇƌƋƊƔƇ ƓƁƏƆБƒƔƊ ƉБ ƀƇƉƐҒƀƓƏƐƓƔ IR :4 9=<15
2. ŴƀƉƊ ƕƒƇϽ ƏƇ ƔƒơƀbБ ƆБ ƓƇ ƊƉƒƜƶƒƍơ Ɠ ƏƐƒƐБƍƏƊƔƇ ƀƉƔƐbƊ ƐƔҒƀƆƜƘƊ ƜƀƐƀƉbƒƇƇƆБƏƇƔƐ
3. ƮƜbƍƁƓƏƐ ƏơƊƐƊ ƒƀƉƒƐƒƇƆƀƉ ƏƐƏƔƀƇƀ ƔƒơƀbБ ƆБ ƓƇ ƊƉƒƜƶƒƍ ƉƔ ƊbƀƍƉ ƖƊƜƊƒƀƏ ƇƍƇƊƔƒƐƔƇƶƏƊƊ2
4. ƮƏƐ ƀƶƏ ƶƏƉơ ƊƀƶƒƀƏbƀƛ ƊƀƀƇƍ Ƈ ƒƐbƒƇƆƇƏ ƔƒơƀbБ ƆБ ƀƶƆƇ ƊƀƐƇƏƇƏ ƇƆƏƏƓbƇƏƐ ƐƔ ƒƒƐƊƀƐƊƉƔƇƍƒ ƆƇƓƔbƀƊƉƊ ƊƐƊ ƐƔ ƊbƀƍƊ ƖƊƜƊƒƀƏ ƇƍƇƊƔƒƐƔƇƶƏƊƊ2
5. ƮƏƀbƉ ƊƊƊƍƒƀƍbƀƔƇ ƊƀƶƒƀƏbƀƏƇƔƐ ƒƒƇƉ ƆƀƒƀƊƏƆƇƓƐƏƔƀ ƏƐƊƊƐ ƐƆ ƇbƊƉ ƒƇƆƒƑƇƔƀ2
6. ŵƒƇϽ Ɠ ƊbƁƐƉ ƊƐƉƔƇ ƏƀbƔ ƆБ ƒƒƊƊƏơƔ ƊƉbƀƒơƏƇ2
7. ŤƓƇƊƉ ƏƔƇƒƉƀƍ ƉƉƆƁƊbБ ƓƒƇƊƉ ƇƊƏƊ ƀƊƇƐƀƒƉ ƉБ ƉƊƒƇƒbƀƏƇ2 ŨƉƒƐƍƉbƀƔƇ ƔƉƏƔƊbƇ Ɖ ƏƆƀƇƍƉ ƒƐƇƐƏƛƉ ƉБ ƏƀƒƒƉƍƀ ƉБ ƊƀƔƇ ƛƇ ƀƊƏƀ ƉƊƒƇƒƏƉ2 ŤƊƐƊƇƏƔƇ ƀ ƐƒƀƊƀbƊƀƔ ƀƊƇƀƀƒƉ ƏƐƏƇ Əƀ ƓƇ ƐƊƀƏƔ ƏƇƒƐƒƉƐƛƉ2
8. ũƀƔƒbƏƇƔ ƏƀƀƒƉƒƐ ƀƊƏƊƆƐ ƀƏƔƐƀƇ ƉƀƏƐ ƊƐƏbƏƇƔƇ ƒƒƐƏƊƉƓ Ɠ ƏƀbƐƏƇ ƏƀƊƊƔƀƊƔ2
9. ŵƒƇϽ ƊƐƊƔƐ ƏƐƊƐ ƀƊƏƏ ƏƐƊƔƒƐ ƓƏƏ bƀb bƀƔƒƇƏ ƒƐƏƇƛƇƏƔ2
10. ŵƒƇϽƀ ƏƇ Ƈ ƒƐƊƐƛ ƉƀbƒƀƊƀƏƇ ƏƀƊƒƏƀƊ ƉƀƒƐƉƏƏ ƒƀbƒƀƊƀƔƊƉ2
11. ŵƒƇϽƏ ƏƀƒƏƊƐƛ ƉƀƇƒƔƊƀ ƏƐƊƐƊƉƒƇƏ ƀƒƐƊƀƏƇƀƉƊ ƏƐƀƐƉƏƏ ƒƀbƒƀƊƀƔƊƉ2
12. ŵƒƇϽ ƊƐƊƔƐ ƏƐƊƐ ƀƊƏƏ ƏƐƊƐƀƒƉ ƏƐƀƏƇ ƏƀƔƀƀƐ2
13. ŵƒƇϽ ƊƐƊƔƐ ƏƐƊƐ ƀƊƏƏ ƏƐƊƐƀƒƉ ƏƐƀƏƇ ƏƀƏƇƉ2
14. ŤƇƒƐbƀƉ ƔƒơƀbƀƀƀƏƇƊƐƊƐƀ ƓƇƀ ƔƇƇƀƒƀbƀ2 ŲƇbƏƀƉƉƀƀƏƇ ƊƀƍƊƐbƀƊƀbƀƉƀƀ ƀƊ ƐƀƉƀƀƒƏƀƀƀ2
15. ŪƐƒƇƐƀbƀƀƇ ƓƀƇ ƐƀƀƒƉ Ɠ ƇƛƊƀƇƀ ƀƇ ƀƀƊƉ ƀ bƀƀƛƀ ƒƐƀƊƀƊƇƀƏƇ ƀƀƀƀƇ2
16. űƐƇƀƊƒƀƀƀƇ ƀƉƀbƉ ƇƉƀƇƀƀƇƀƀƇ ƒƀƀƀƀƏƀƇ ƀƀƀƀƀƀƀƇ ƒƀƀƀƊƀƀ ƀƀƀƀƀƀ ƀƊƀƇ ƀƀƀƀƀƀ ƀƀƀƀƀƀ ƒƀbƀƀƇƀƇƀ2 űƀƀƀƀƀ ƀƀƀƀ ƀƀ ƒƀƀƀƀƀƀƀ ƀƀƀƀƀƀ ƀƀƀ ƀƀ ƀƀƀƀƀ ƀƀƀƀƀƀ ƀƀƀƀƀƀƀƀƀ2
17. ŭƀƀƀƀ Ɠ ƀƀƀƀƀƀƀƀ ƀƀƀƀƀ2 Ūƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ2 ŷƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ2 Ūƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ2
18. ŢƏƀ ƏƀƛƏƔƐƀƐƔƀ ƓƀƀƀƀƇ ƀ ƀƀƀƀƀƀ ƔƒƐƀƀƀ ƀƀƀƀƀƀƀƀ ƀƀ ƀƀƀƀƀƀ ƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ2
19. ůƀƀƀƀƀƀƀƀ ƀƀƀƀƀƀƀƀ ƀƀ ƀƀƀƀƀƀ ƀƀƀ ƀƀƀƀƀƀƀƀ ,PIH-2 ůƀ ƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ ƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ2
20. ŵƒƇϽ Ɠƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ2
21. ƚƐƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ I ƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ ,ƀƀƀƀƀƀ- ƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ2
22. ƚƐƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ II ƀƀƀ2
23. ƚƐƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ III ƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ 94 ƀƀƀ- ƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ2
24. ůƀƀƀƀƀƀƀ2
25. ũƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ 94 ƀƀ2
26. ũƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ 56 ƀƀ2
27. ũƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ 609 ƀƀ2
28. ũƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ 5 ƀƀ2
29. ũƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ2
30. ůƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ2
31. ůƀƀƀƀƀƀƀ2
32. ũƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ2
33. ũƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ 59à2
34. ũƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ2
35. ũƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ2
36. ũƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ2
37. ũƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ2
38. ũƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ2
39. ũƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ2
40. ŵƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ2
41. Ťƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ2
42. ůƀ ƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀƀ2

HU 1 BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

1. E~ iyv»te IR :4 9=<15 f~xsrw«kw~efz«r}soreo qikjipiΔ o²w~Ãp²o2
2. E o²w~Ãp²oix xpswe I«~xevx«w lyeh²o o¾~² hsfr2 ċvxepqexer}x«w«ve zsrexos~»er o²vir rjsvq«g»xe lip}lex»w«ksor«p2
3. R²l«r} wtig«pw w~ef«p}s~«w ²vxipq²fire xipitx²wx zmper}w~iviΔ w~eoiq fiwipoip ipz²ki~xixr2
4. Le e oÃwΔ ipioxvsqsw o«fip w²vÃp0 e~x e~srrep oi oip gwiv²pxixre k}«vx»zep e zw~srxipeh»zep zek} w~eoo²t~ixx zmper}w~ivipΔzip2
5. Exipitx²w zek} f«vqp}ir oevferxevx«w qBzipix qikoi~h²wi ipΔxx qrhk «veqxeperxwe e o²w~Ãp²oix2
6. E o²w~Ãp²orio zerreo rek}sr qipik v²w~i2
7. Qrhir er}ek wtig«pw v¾k~x²w xevxs~²osoex k²r}i2 Erreo e~ er}ekreo qikjipiΔ gwezevsoex ²w xtpoix lew~r«psr0 eqip}li~ e o²w~Ãp²oix v¾k~xir ofz«rne2 E gwsqek fer xep«plex»o riq jipx²xpirÃpjipiprio qik2
8. Epetswer w~svxwe qik e gwezevsoex e~ ²vrxoi~²w tvsfp²q«o qikipΔ~²wi ²vhio² fir2
9. Gweo fipx²vfi xipitx lixΔ o²w~Ãp²o2
10. E o²w~Ãp²o riq epoepqew «pxep«fer k}Àp²osr} jipÃpixioir x¾vx²rΔ fi²tx²wi2
11. E o²w~Ãp²o riq epoepqew rsvq«p o¾vÃpq²r}io o¾~¾xx k}Àp²osr} jipÃpixiovi x¾vx²rΔ w~ivip²wi2
12. Gweo qirr}i~xvi w~ivipΔlixΔ o²w~Ãp²o2
13. Gweo jepve w~ivipΔlixΔ o²w~Ãp²o2
14. E p«qtexiwx wÀp}«x e p«rgreo oip zwipri2 Ėk} w~ef«p}s~~e e~ ipioxvsqsw o«fip Isww~«x0 Isk} e~ Isww~effpik}ir e p«rgr«p2
15. Gweo e jipxÃrxixixx xipiwx q²r}x riq qikleph» p«qt«oex lew~r«psr2
16. E p«qte ²w e qikzp«kxsxx x«vk} o¾~¾xx qrhk xevxwe fi e~ osrsr qiknp¾px qrq«pw f~xsrw«k x«zspw«ksx2 E p«qte xÃ~ix sos~lex0 le riq xevxe fi e qrq«pw x«zspw«ksx2
17. ©rz²hΔ p«qte2 Gweo i~~ip e w~q f»yq qepnip¾px p«qt«oex lew~r«psr2 E lepsk²r p«qt«o virhofzÃp q²vx²ofir jipq ipikihlixrio2 Gwivi ipΔxx z«ve qik0 qk olBprio2
18. Le ik} f~xsrw«k Ãzik qik zer vitihzi zek} ipx¾v¾xx0 e~x e~srrep gwiv²prn oip e w~ef«p}s~«wreo qikjipiΔ gwiviepoexv²w~io jiplew~r«p«w«zep2
19. Riq gwiv²plixΔ j²r}ofsgw«x» h»h«ooep ,PIH- ip«xsxx j²r}jsw«w2 Ri w~ivipi w~²x e o²w~Ãp²oix0 qivx e h»h«o w~iqw²vÃp²wx sos~lexreo2 Ri qivfxwi z~fi2 Rihziw vsrkk}ep xw~xfxwe0 oivÃpi sph»w~ivio ²w ivΔw xw~xfx»w~ivio lew~r«pex«x2
20. Spzeh» f~xswfx²ooep ip«xsxx o²w~Ãp²o2 Le e p«qte riq k}ypeh jip0 gwiv²pi oe f~xswfx²osx2
21. I Sw~x2 E~ ipioxvsqsw f~xsrw«ksx e jΔ w~kixip²w ²w e p«qtexiwx j²q w~ivoi~ix²li~ gwexpeos~xe-xsxx z²hΔzi~ixΔ ,j¾hip²w- f~xswfxe2 J¾hip²w o¾xipi~Δ2
22. II Sw~x2 E~ ipioxvsqsw f~xsrw«ksx e jΔ w~kixip²w ²w ik} hytpe w~kixip²w zek} qikivΔwfxixx w~kixip²w f~xswfxe2 J¾hip²w riq w~Ãow²kiw2
23. III Sw~x2 E~ ipioxvsqsw f~xsrw«ksx e virhofzÃp epegwsr} jiw~Ãpxw²kB fix«tp«w f~xswfxe ,94 Zsp x«p epegwsr}eff-2 J¾hip²w riq w~Ãow²kiw2
24. Nem védett.
25. 94 qq1r²p rek}sff «xq²vΔB w~p«vh xiwxio filexsp«w«zep w~iqfir z²hixx2
26. 56 qq1r²p rek}sff «xq²vΔB w~p«vh xiwxio filexsp«w«zep w~iqfir z²hixx2
27. 609 qq1r²p rek}sff «xq²vΔB w~p«vh xiwxio filexsp«w«zep w~iqfir z²hixx2
28. 5 qq1r²p rek}sff «xq²vΔB w~p«vh xiwxio filexsp«w«zep w~iqfir z²hixx2
29. Tswep w~iqfir z²hixx2
30. Tswep w~iqfir xipiwir z²hixx2
31. Nem védett.
32. JÃkkΔpikiwir iwΔ z~gwittiooip w~iqfir xipiwir z²hixx2
33. Qe|qyq 59à hΔ²ww~¾kfir iwΔ z~gwittiooip w~iqfir z²hixx2
34. IwΔzip w~iqfir z²hixx2
35. Z~tivq ixxip w~iqfir z²hixx2
36. Z~wykeveooep w~iqfir z²hixx2
37. IvΔw z~wykeveooep w~iqfir z²hixx2
38. hik piriw qivfx²wwip w~iqfir z²hixx2
39. Lsww~eff hik xevx» qivfx²wwip w~iqfir z²hixx2
40. W~kixipΔ er}ekkep x¾vx²rΔ fyvosp«we riq epoepqew o²w~Ãp²o2
41. Z k}«~ex0 «veqÃx²w ziw~²p}i «p jirr2
42. Xpswe j²r}jsw«wx v¾k~xir2

CZ 1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. T'fwxvs shtszh« izvstwoĹq fi~tiɔrswxrq rsvq«q IR :4 9=<15
2. Xirxs t'fwxvs riwqfĹx z}le~sz«r hs fÁÍr²Is qÁwwo²Is shtehy2 Gs wi xĹɔi pozhegi0 i x'life wi rjsvqszex y qwxrgl svk«rĭ s ~tĭwsfy wfÁvy2
3. Tshi rÁoxivĹgl rsviq rwxepeg qywĺ tvsz«hÁx ozepĂoszerĹ ipioxvo«l2
4. Tsoyh i zrÁkoefip tskos~ir0 zĹqÁry qĭĺi tvsz«hÁx tsy~i zĹvsfgi0 tvshigi rifs ozepĂos-zerĹ ipioxvo«l2
5. T'lih rwxepeg rifs neosyospz stivegÀhvĺf} zĺh} shtsxi wYsz² retÁx2
6. T'fwxvs w ɔ«wxq0 oxiv² qslsy ~tĭwsfx tst«ir2
7. OeĺhĹ qexiv«p z}Ĺehyni wtig«p ytizĖszeg t'fwpyk irwz2 TsyĹxi kvsyf} e lqsĹhro} zlshr² tvs qexiv«p orÁqyĺ fyhsy t'tizrÁr}2 X}0 oxiv² wsy wsyɔ«wx zĹvsfoy0 f} qslp} fĹx rizlshr²2
8. Hsf'li yx«lrÁxi zkigl r} kvsyf} ef}wxi wi z}zevszep tvsfp²q ĭ t'osrxeoxy2
9. T'fwxvs0 oxivĹ qĭĺi fĹx rwxepsz«r tsy~i z rxiv²vy2
10. T'fwxvs rir zlshrĹ tvs qsrx«Í re fÁÍrÁ Is'lpez² tszvgl}2
11. T'fwxvs rizlshrĹ o t'lq² rwxepeg re fÁÍrÁ Is'lpez² tpsgl}2
12. T'fwxvs0 oxivĹ qĭĺi fĹx rwxepsz«r tsy~i re wxvst2
13. T'fwxvs0 oxivĹ qĭĺi fĹx rwxepsz«r tsy~i re wxÁry2
14. Xle peqt} qywĺ fĹx tshtĭv«re 'lixÁ~iq2 Wi'l ´xi ipioxvgoĹ oefip xeo0 ef} f}p hipkĭ riĺ 'lixÁ~2
15. TsyĹzixi tsy~i Í«vszo} s zĹosry0 oxivĹ rit'iz}kyi yzihirsy lshrsxy2
16. Qi~ Í«vszosy e swzÁxpszerĹq t'lihqÁxiq yhvĺyxi zĺh} qrq«pr fi~tiɔrswxrf z~h«pirswx yzihirsy z osrÁ2 Tsoyh rifyhi hshvĺire qrq«prf z~h«pirswx0 peqte qĭĺi ~tĭwsfx tsĺ«v2
17. Weqssglverr« Í«vszoe2 TsyĹzixi tsy~i Í«vszo} s~reɔir² xqxs w}qfspiq2 Lepskirsz² Í«vszo} wi zipq ~el'fzer2 T'lih zĹqÁrsy tsɔoixi0 eĺ ~glpehrsy2

18. NiwxpÍi ni fi~tiɔrswxrwops tvewop² rifs tskos~ir²0 i x'life Is soeqĺxÁz}qÁrx0 t'l zĹqÁrÁ tsyĺzixi zĹyɔrÁ r«lvehr hp} shtsz'hefrsvq«q2
19. WzÁxiprĹ ~hvsw riz}qÁrxiprĹq hshe q iqxyfq wzÁxps ,PIH- Rivs~qsrxsz«zixi zĹvsfio0 tvsxsĺi hsh} qslsy tskoshx ~veo2 Ritsrsĺyxi hs zsh}2 ĉwxÁxi rezplɔirĹq lehviq fi~ wprĹgl 'lihhipe t'tvezoĭ2
20. T'fwxvs z}fezirĹ tswxoy2 NiwxpÍi wi peqte rivs~wzfx z}qÁExi tswxoy2
21. X'the I ipioxvgo« fi~tiɔrswx ~evyɔire lpezr r~spegie sglverrĹq zshɔiq ,y~iqrÁr- t'lts irĹq oi oszsz² wxvyoxy'li peqt}2 Y~iqrÁr tszrr²2
22. X'the II ipioxvgo« fi~tiɔrswx ~evyɔire lpezr r~spegie hzsxsy rifs ~iwpirsy r~spegi2 Riqywĺ qx y~iqrÁr2
23. X'the III ipioxvgo« fi~tiɔrswx ~evyɔire ret«irq s zipq r~o²q retÁx ,rĺq riĺ 94 Zspx-2 Riqywĺ qx y~iqrÁr2
24. RiglvÁr2
25. Glv«rÁr tvsx tvsroryx tizrĹgl xÁpiw s tvĭqÁvy zÁxk q riĺ 94 qq2
26. Glv«rÁr tvsx tvsroryx tizrĹgl xÁpiw s tvĭqÁvy zÁxk q riĺ 56 qq2
27. Glv«rÁr tvsx tvsroryx tizrĹgl xÁpiw s tvĭqÁvy zÁxk q riĺ 609 qq2
28. Glv«rÁr tvsx tvsroryx tizrĹgl xÁpiw s tvĭqÁvy zÁxk q riĺ 5 qq2
29. Glv«rÁr tvsx zroryx tvegly2
30. EfwspyxrÁ glv«rÁr tvsx zroryx tvegly2
31. RiglvÁr2
32. Glv«rÁr tvsx wzwp²qy teh«roetio zsh}2
33. Glv«rÁr tvsx teh«r zsh} w qe|q«rq wopsriq 59à2
34. Glv«rÁr tvsx hikx2
35. Glv«rÁr tvsx wx'foerg zshÁ2
36. Glv«rÁr tvsx xv}woerg zshÁ2
37. Glv«rÁr tvsx wprÁ xv}woerg zshÁ2
38. Glv«rÁr tvsx ov«xoshsf²qy tsrs'lir2
39. Glv«rÁr tvsx hpsylshsf²qy tsrs'lir2
40. T'fwxvs rirzlshrĹ oxsqy0 ef} f}p sfepir xivqsr~speɔrq qexiv«piq2
41. Ts~sv0 rifi~tiɔ~eweĺir ipioxvgoĹq tvsyhiq2
42. Rihzixi wi t'lqs hs wzÁxipr²Is ~hvsi2

SK 1 SIGURNOSNE UPUTE

1. YviΞen iy wopehy w iyvstwoq wkyvrswrq wxerhevhqe IR :4 9=<15
2. Szen yviΞen wi riwqni shpekex ~enihrs w oyârq sxtehsq2 Y zi~ tvoytperne xveĺxi rjsvqegmi sh psoeprl zpewx2
3. Tviqe tvstwqe rwxepegmy xvife sfezx ozepĂgver ipioxvɔev2
4. Eos ni zerwor retsr oefip skxiâir0 mwx qsve ~eqmirx wopyɔzs tvs~zsΞeɔ0 xvkszeg m ozepĂg-ver ipioxvɔev2
5. Yzmio wopyɔxi wxvyrs retenerni tvmi tsɔixoe rwxepegmi m fps osni zwxi shvĺezerne m tstvezpe-rne yviΞene2
6. Yvihen qe hipszi os qsky stiâ2
7. Wzeo qexivmep ~elxmize wtigĂɔri hipszi ~e qsrxeĺy stviqi2 Oswwxi zmoi xtpe tvopehri ~e qexivmep re os wy tvɔzkâir2 Hswxezpirn hipszi qsky fx ritvopehri2
8. Hsfvs wxikrxi wzi zmoi oeos f wi ~fikes tvsfpiq osrxeoxe2
9. YviΞen os wi qsĺi rwxepvex wopyɔzs y ~exzsvirsq tvswxsvy2
10. E o²w~Ãp²o riq epoepqew «pxep«fer k}Àp²osr} jipÃpixioir x¾vx²rΔ fi²tx²wi2
11. Stviqe rmi tskshre ~e ~vezry ykvehrny re rsvqeprs ~etepzmq tszvkreqe2
12. YviΞen os qsĺi f ykveΞir weqs re wxsty2
13. YviΞen os qsĺi f ykveΞir weqs re ~hy2
14. XiĺIre wzixpoi qsve f tshvĺere pergiq2 Tshiwxi ipioxvɔr oefip0 re reɔr he fyhi hy sh lanca.
15. Osvwxi wopyɔzs Ĭevyi we zspxeĺsq osne rmi ziâe sh re~reɔirsk retsre2
16. I~qiΞy Ĭevyi swzmixirsk sfnioxe hvĺxi yzmio qrqe ry wkyvry yhepirswx0 oes kxs ni xs tvoe~ers re wpg2 Eos wi qrqepre yhepirswx ri tskxyni0 Ĭevype qsĺi ~e~zex tsĺev2
17. Weqs~ekxre Ĭevype2 Osvwxi weqs Ĭevyi s~reɔiri sziq ~reosq2 Lepskiri Ĭevypi qsky f neos zvyâi2 Tvɔioexi he wi slpehi tvmi ~eqriri2
18. Eos ni wkyvrswrs wxeops retyoryxs m ve~fmirs0 mwxs qsve f shqel ~eqmirrirs2 Osvwxi weqs vi~ivzri hipszi os wy ywopeΞir w tvstwqe2
19. I~zsv wzixpswx we hshsq fiwoepgsq ,PIH- rwy ~eqnir2 Riqsxi vewxezpex tvs~zsh niv hshi qsky skxixx so2 Riqsxi yvernex y zshy2 Sfvkxi zpeĺrsq ovtsq ~fikezexi neoi hixivhĺirxi i otapala.
20. YviΞen qe swkyveɔ2 Eos wi Ĭevype ri tep0 ~eqmirx swkyveɔ2
21. Wkyvrswre ipioxvɔre opewe I ~ene qɔire ni kpezrsq ipioxvɔrsq r~spegmsq hshexrq ~ekxxrq zshrɔiq ,y~iqpirniq- wtsirsk re qixepry wxvyoxyvy wzixpmoi2 Y~iqpirni ni sfezi~rs2
22. Wkyvrswre ipioxvɔre opewe II ~ene qɔire ni kpezrsq ipioxvɔrsq r~spegmsq hzswxvyosq m tsneɔersq r~spegmsq2 Y~iqpirni rmi ristlshrs2
23. Wkyvrswre ipioxvɔre opewe III ~ene qɔire ni retenerniq rwoq retsrqe ,rĺq sh 94 Zspxe-2 Y~iqpirni rmi ristlshrs2
24. Rmi ~ekxâir
25. ^ekxâir sh tvshsve ɔzwxl sfnioexe w tvsqnivsq ziâq sh 94 qq2
26. ^ekxâir sh tvshsve ɔzwxl sfnioexe w tvsqnivsq ziâq sh 56 qq2
27. ^ekxâir sh tvshsve ɔzwxl sfnioexe w tvsqnivsq ziâq sh 609 qq2
28. ^ekxâir sh tvshsve ɔzwxl sfnioexe w tvsqnivsq ziâq sh 5 qq2
29. ^ekxâir sh tvshsve tvekri2
30. Tsxyrs ~ekxâir sh tvshsve tvekri2
31. Rmi ~ekxâir
32. ^ekxâirs sh zivxoeprsk tehe oet zshi2
33. ^ekxâirs sh tehe zshi tsh qeowqeprq zivxoeprq rekfsq hs 59Å2
34. ^ekxâirs sh oki2
35. ^ekxâirs sh twoerne zshi2

36. ^ekxâirs sh zshi y qpe~y2
37. ^ekxâirs sh neol zshir l qpe~sze2
38. ^ekxâirs osh tvzviq irsk yverne2
39. ^ekxâirs osh hyml yverne2
40. YviΞen rmi tsksher tsovzerny xstprworq r~spegmworq qexivmepsq2
41. Z k}«~ex0 «veqÃx²w ziw~²p}i «p jirr2
42. Xpswe j²r}jsw«wx v¾k~xir2

PT 1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Aparelho de acordo com as normas de seguran Europeias EN 60 598-1.
2. Iwxi etevipls r¯s hizi wiv ipqrehs yrxs gsq s p|s yvfers rsvqep2 Teve e wye ipqre±¯s0 gsrxexev ew eyxsvhehiw psgew teve rjsvqe±¿iw wsfvi ew qshephehiw hi vigsple2
3. Gsqs rhgehs tsv epkyqew rsvqew iwtigĂgew0 e rwxepe±¯s hizi wiv jine tsv yq ipixvgwxe uyepĂgehs2
4. Wi s gefs i|xivrs iwxziv herĂgehs0 hiziv« wiv wyfwxxyhs i|gpywze qirxi tips jefvgerxi0 tips vizirhihsv sy tsv yq ipixvgwxe uyepĂgehs2
5. Cortar sempre a alimenta de rede antes de iniciar a instala ou qualquer tipo de manu - ten
6. O aparelho cont pe s que podem provocar queimaduras.
7. Gehe qexivep i|ki ti±ew hi qsrxeki q iwtigĂgew2 Yxp~ev tevejywsw i fyglew ehiuyehsw es qexivep esw uyew wiv¯s Ă|ehsw2 Ew ti±ew jsvrighew tshiq r¯s wiv h½riew2
8. Etivxev fiq xshsw sw tevejywsw teve izxev tvsfpiqew hi gsrxexs2
9. Iwxi etevipls w» tshi wiv rwxepehs iq eqfirxi jiglehs2
10. Etevipls r¯s etvstvehs teve s irgewxi iq wytivjgiw rsvqepqirxi răeq«ziw2
11. Iwxi etevipls r¯s ² h½ris teve e rwxepe±¯s hvixe wsfvi wytivjgiw rsvqepqirxi răeq«ziw2
12. Iwxi etevipls w» tshi wiv Ă|ehs rs xixs2
13. Iwxi etevipls w» tshi wiv Ă|ehs re tevihi2
14. S tiws he p-q tehe hizi wiv wytswxehs tipe gswirxi2 Vikypev s gefs ip²xvgs hi jsvqe uyi wine mais comprido que a corrente.
15. Ywev etirew p-q tehew gsq yqe tsx´rge uyi r¯s wytivi e tsx´rge rhgehe2
16. Qerxiv wiq tvi0 irxvi e p-q tehe i s sfnixs myqrehs0 e hwx-rge q rqe hi wikyver±e rhgehe rs gsri2 E p-q tehe tshi tvszsgev yq rg´rhs wi e hwx-rge q rqe r¯s jsv viwt ixehe2
17. P-q tehe gsq tvsxi±¯s2 Yxp~ev etirew p-q tehew rhgehew gsq iwxi wq fsps2 Ew p-q tehew hi lepsk´ris wi xsvreq qyxs uyirxiw2 Erxiw hi wyfwxxyl piw0 iwtivev uyi iwjvi q2
18. Wi yq zhvs hi wikyver±e iwxziv veglehs sy uyifvehs0 hizi wiv wyfwxxyhs q ihexeqirxi utilizando exclusivamente pe s de reposi de acordo com as normativas.
19. Jsrxi pyqrswe gsq hshsw iqwwsviw hi py~ ,PIH- r¯s wyfwxxyziw2 R¯s hiwqsrxev s tvshyxs0 sw hshsw tshiq herĂgev sw spls2 R¯s qivkyplev iq «kye2 Pq tev gsq yq ters Àq hs0 evitando solventes e detergentes fortes.
20. Etevipls iuyrehs gsq jywzip2 Wi e p-q tehe r¯s egirhiv0 wyfwxxyv s jywzip2
21. Classe I de Seguran el ca garantida pelo isolamento principal e por um condutor de pro - xi±¯s ,pke±¯s ¬ xiwe- pkehs ¬ iwxvyxyve qix«pge he p-q tehe2 Pke±¯s ¬ xiwe sfvkex»ve2
22. Classe II de Seguran el ca garantida pelo isolamento principal e por um duplo isolamento ou por um isolamento refor do. N deve possuir liga terra.
23. Gpewwi III hi Wikyver±e ip²xvge keverxhe tipe epqirxe±¯s gsq xirw¯s fe|w qe ,rjivsv e 94 Volts). N deve possuir liga terra.
24. N protegido.
25. Tvsxikhs gsrxve e irxvehe hi gsvtsw w»phsw hi h-qixvs wytivsv e 94 qq2
26. Tvsxikhs gsrxve e irxvehe hi gsvtsw w»phsw hi h-qixvs wytivsv e 56 qq2
27. Tvsxikhs gsrxve e irxvehe hi gsvtsw w»phsw hi h-qixvs wytivsv e 609 qq2
28. Tvsxikhs gsrxve e irxvehe hi gsvtsw w»phsw hi h-qixvs wytivsv e 5 qq2
29. Tvsxikhs gsrxve e irxvehe hi tsive2
30. Tvsxikhs xsxepqirxi gsrxve e irxvehe hi tsive2
31. N protegido.
32. Tvsxikhs gsrxve e uyihe zivxgep hi ksxew hi «kye2
33. Tvsxikhs gsrxve e uyihe hi «kye gsq rgpre±¯s q«|qe hi 59à2
34. Tvsxikhs gsrxve e glyze2
35. Tvsxikhs gsrxve typziv~e±¯s hi «kye2
36. Tvsxikhs gsrxve nexsw hi «kye2
37. Tvsxikhs gsrxve nexsw tsxirxiw hi «kye2
38. Tvsxikhs gsrxve e q iw¯s xiq tsv«ve2
39. Tvsxikhs gsrxve e q iw¯s tvspsrkehe2
40. Etevipls r¯s h½ris teve wiv gsfivxs tsv qexivep xivqge qirxi wsperxi2
41. Aten risco de choque el co.
42. R¯s Ă|ev e jsrxi pyqrswe2

Pobrano z mamadecor.pl

ET - OHUTUSJUHISED

1. Seade vastab Euroopa ohutusstandardile EN 60 598-1.
2. Seda seadet ei tohi visata olmejäätmete hulka. Kasutusest kõrvaldamise kohta küsige infot kohalike asutuste käest.
3. Zewxezeрx iiwonmehiрi tief terkeрheqтwi xiswxeqe ozeрÄxwiivпxyh iрioxmro2
4. Kui võite toitekaabel on kahjustunud, peab selle vahetama toote tootja, edasimüüja või sarnase isikuga ozeрÄxwiivпxyh iрioxmro2
5. Enne paigaldamist võtke kõik kaitsekilbid ja tahes hooldustegemist eemaldage seade vooluvõrgust.
6. Pärast paigaldamist veenduge, et kõik komponentidega seade.
7. Iga materjali jaoks on vajalikud kindlad kinnitusvahendid. Kasutage kruvisid ja tüüpe, mis sobivad kinnitatava materjaliga. Kaasas olevad ei pruugi sobida.
8. Keerake kõik kruvid hoolikalt kinni, et vältida probleeme kontaktiga.
9. Ainult siseruumidesse paigaldatav seade.
10. Seade, mida ei või paigaldada otse süttivale pinnale, tuleb paigaldada otse süttimisohtlikele pindadele
11. Seade, mida ei või paigaldada otse süttimisohtlikele pindadele.
12. Ainult lakke paigaldatav seade.
13. Ainult seinale paigaldatav seade.
14. Lambi raskust peab toetama kett. Reguleerige elektrikaablit nii, et see oleks pikem kui kett.
15. Kasutage ainult lambipirne, mille võimsus ei ole suurem kui nõutud võimsus.
16. Hoidke alati pirni ja valgustatava objekti vahel ikoonil näidatud minimaalset ohutut vahemaad. Kui minimaalset vahemaad eiratakse, võib pirn põhjustada tulekahju.
17. Automaatkaitsega pirn. Kasutage ainult selle süsteemiga ühilduvat pirne. Halogeenpirnid muu - tuvad väga kuumaks. Enne vahetamist oodake, et see jahtuks.
18. Kui kaitseklaas on pragunenud või purunenud, tuleb see viivitamatult vahetada eeskirjadele vastava varuosa vastu.
19. Valgusdioodidega (LED) valgusallikas ei ole vahetatav. Kõige võike toodet lahti, kuna dioodid võivad kahjustada silmi. Kõige kastke vette. Puhastage niiske lapiga ning väldige tugevatoimelisi lahusteid ja puhastusaineid.
20. Kaitsmega seade. Kui lamp ei sütti, vahetage kaitse.
21. Elektriohutuse I klassi tagavad peaisolatsioon ja kaitsejuht (maandus), mis on kõigendatud lambi metallist korpusega. Maandus on kohustuslik.
22. Elektriohutuse II klassi tagavad peaisolatsioon ja topeltisolatsioon või tugevdatud isolatsioon. Maandus ei ole vajalik.
23. Elektriohutuse III klassi tagab väga madal toitepinge (võimsem kui 50 V). Maandus ei ole vajalik.
24. Kaitse puudub.
25. Kaitstud tahkete osakeste, mille läbimõõt on suurem kui 50 mm, sissetungimise eest.
26. Kaitstud tahkete osakeste, mille läbimõõt on suurem kui 12 mm, sissetungimise eest.
27. Kaitstud tahkete osakeste, mille läbimõõt on suurem kui 2,5 mm, sissetungimise eest.
28. Kaitstud tahkete osakeste, mille läbimõõt on suurem kui 1 mm, sissetungimise eest.
29. Kaitstud tolmu sissetungimise eest.
30. Tõkkilult kaitstud tolmu sissetungimise eest.
31. Kaitse puudub.
32. Kaitstud vertikaalselt langevate veepiiskade eest.
33. Kaitstud vee langemise eest max 15° kaldurga all.
34. Kaitstud vihma eest.
35. Kaitstud veepritsmete eest.
36. Kaitstud veejugade eest.
37. Kaitstud tugevate veejugade eest.
38. Kaitstud ajutise vettekastmise eest.
39. Kaitstud pikaajalise vettekastmise eest.
40. Seade, mida ei või kasutada soojusisoleermaterjaliga.
41. Tähelepanu! Elektrilöök.
42. Kõige vaadake otse valgusallikasse

PZ ê BRO$ŠBEB INSXRUKGINEB

1. Iivгgi exfтwx Invstew Hvsкcfew Rsvqexzziq IR :4 9=<15
2. Ĵer nivgi rihvsowx fFx!~qiwxer rsvqHjerisw tтwnГxew exovпxyqsw2 Etwerqrпioskerew zinokerer пv пHjFh~ пrjsvqHgme zпxПHq пiwxHhПq weпwxfH ev wezHokerew oHwcfy2
3. Teqexsisxпiw y~ heГпiq rsvqexzziq0 пrwxerjHgme пv пHzirg ozeрÄgПxeq iрioxмкrq2
4. Kehвyq H0 пe пv fsпHxw HvПnew iрioxмwoew zehw0 xew пv пHrsqeпre xooer veГsxHпeq0 tHvhizПпeq zer ozeрÄgПxeq iрioxмкrq2
5. Tпvqw пrwxerjHgпew zer пifoHhe zi!he xilrпwoHw etostiw y~wHokerew0 пv zпirqПv пHexwрПh~ xoje spriegums.
6. Iivгgi пv ev heпHq0 oew zev vehкx ethikyqyw2
7. Oexпw qexivпHw tпi tvewe wtigrÄwoyw ÄowHgпew tпihivyqyw2 Ш~qerxsx wovFziw yr wпirew iroyvyw0 oew пv tпiqПvsx qexivпHjeq tпi oyve xпi xow tпiwxtvпrHx2 Xпi0 oew пv пioexyx0 zev fFx rпtiqПvsx2
8. PefпtпiwovfzПx zпwew wovFziw0 рer пr~zeпxsw rs osrxeoxe tvsfЛqew2
9. Iivгgi0 oew zev fFx пrwxerjПxe xoer пiokxiрtH2
10. Ĵпw!virkпr}w rixпroe!qsrxysx пqhikпyw tezпxкyw2
11. Iivгgi rez tпiqПvsxe xпikeпrwxerjHgпer y~ zпwqHq0 oew tevewx пv y~рiwqsпskew2
12. Iivгgi0 oew zev fFx пrwxerjПxe xoer tпi kvпiwxiq2
13. Iivгgi0 oew zev fFx пrwxerjПxe xoer tпi wпirew2
14. Peq tew wzew пv пHxyv кПhi2 Vikyiрx iрioxмfew zehy xHhH zпihH0 рer xew fFxy kevHow tev кПhi2
15. Ш~qerxsx wtyjh~oxiw ev neyhy0 oew rez рiiHoe tev y~vHhoxs2
16. ZпirqПv wxevt wtyjh~oxi yr etkeпwqsxs tпiokqixy y~xyvПx qпrqHjy hvsкcfew exxHjyqy0 oew пv y~vHhoxw y~ rosrew2 Wtyjh~i zev r~vewx ykyrwkvПoyw0 kehвyq H0 пe rixпioпizПvsxw qпrqHjeпw exxHjyqw2
17. Wtyjh~oxi пv eyxs en~wevkHxe2 Ш~qerxsx xoer xHw wtyjh~oxiw0 oyvHq пv kxw wrq fsрw2 LeрskПre wtyj-

h~oxiw oiFwx rsx oewxew2 Tпvqw xs rsqeпrкerew0 y~kehпx0 oeqПv xHw exh~riwx2
18. Kehвyq H0 пe hvskcfew wxoрw пv пi tрww zer wetрww0 xew пv rioezПisxiw tHrsqeпre0 r~qerxsisx xoer rsvqexzziq exfтwxskHw vi~ivziw hixeiew2
19. Kexwqew ezsxw ev kexwqy iqxПhskHq hпshПq ,PIH-0 oew rez rsqeпrHqew2 Rihiqsrx Пx пivgq0 ts hпshiw zev fsiHx egw2 Rikvi qhПx Fhir2 Xvxx ev qпxvy hvHrпuy0 r~zevsxwiw rs wxtvпiq ккhyq-пiq yr qe~kHkerew jh~ioпiq2
20. Iivгgi пv etxosxe ev hvskcrHxHhy2 Kehвyq H0 пe jeqte rпihikew0 пv пHrsqeпre hvskcrHxHw2
21. Ш2 Iрioxмwos hvskcfew ojewr rshvskcre kejzirH r~sjHgme yr er~wevh~cfew zehw ,пi~iqПпyqw-0 oew пv tпizirsxw tпi jeqtew qixHje wxvyoxFvew2 Iii~iqПпyqw пv sfрkHxw2
22. Ш2 Iрioxмwos hvskcfew ojewr rshvskcre kejzirH r~sjHgme yr hyfyрxH r~sjHgme0 zer ew tewxtvrHxH r~sjHgme2 Rez пHfFx пi~iqПпyqeq2
23. Ш2 Iрioxмwos hvskcfew ojewr rshvskcre tehizi tпi tsxп~iqe wtvпikyqe ,~iqHow tev 94 Zsрx-2 Rez пHfFx пi~iqПпyqeq2
24. Rez er~wevkHxe2
25. Iv er~wevkHxe tvix gпixs zпiрy пioпFkery0 oyvy hпeq ixww пv рiiHow tev 94 qq2
26. Iv er~wevkHxe tvix gпixs zпiрy пioпFkery0 oyvy hпeq ixww пv рiiHow tev 56 qq2
27. Iv er~wevkHxe tvix gпixs zпiрy пioпFkery0 oyvy hпeq ixww пv рiiHow tev 60⁄9 qq2
28. Iv er~wevkHxe tvix gпixs zпiрy пioпFkery0 oyvy hпeq ixww пv рiiHow tev 5 qq2
29. Iv er~wevkHxe tvix tyxioy пioпFkery2
30. Iv tпrcfH er~wevkHxe tvix tyxioy пioпFkery2
31. Rez er~wevkHxe2
32. Iv er~wevkHxe tvix Fhirw tпriry zivxoHjs ovпkery2
33. Iv er~wevkHxe tvix Fhirw ovпkery ev qeowqyqw 59à wрtyqy2
34. Iv er~wevkHxe tvix рixy2
35. Iv er~wevkHxe tvix Fhirw kxeoexHq2
36. Iv er~wevkHxe tvix Fhirw wxvFoрHq2
37. Iv er~wevkHxe tvix wtПgрkHq Fhirw wxvFoрHq2
38. Iv er~wevkHxe tvix jeгgky пikviqhПkery2
39. Iv er~wevkHxe tvix рkwxsky пikviqhПkery2
40. Iivgi rez tпiqПvsxe0 рer xH xroxy tHvoрHxe ev xivqrwo пr~sjПisky qexivпHjy2
41. Exwevkre% Iрioxмsw wqFkxs tezsпyw2
42. RiÍFvYx xiwre пkzпiwsw keрxпq2

SK 1 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. ^evehirni wtvЁe iyv»twoi fi~tiэrswxr2 rsvq} IR :4 9=<152
2. Xsxs ~evehirni we riwqni рozihszeY whsqszĹq shtehsq2 Irjsvq«gri s wt½wsfi ~fivy e рozih«gri Z«q tshe!À qniwxri Âveh}2
3. Tshje пioxsvĹgl tvihtiwsz qywf пrkxe]«gry z}osreY ozeрÂoszerĹ iрioxмro«v2
4. Tsкoshir Ĺ i|xivrĹ ret«eglo«fiрwqni z}qirnY рir zĹvsfge0 tvihe!ge eрifs ozeрÂoszerĹ iрioxмo«v2
5. Tvih ~eleirf!q пrkxe]«gri eрifs eo2 Isosрzio hvyly Àhvĺf} zĺh} shtsпxi ret«eg{ ~hvsv2
6. ^evehirni sfwelyni wÀэewx0 oxsv2 q½ĺy t«рY2
7. OeĺhĹ qexivп«q z}ĺehyni ktigrÂgo2 twtizEszegri tvfwyxkirwxzs2 Tsyínxi wovyxo} e lqsĺhпro}0 zlshr2 tvi qexivп«q0 re oxsvĹ fyhÀ twtizrir2 2 Wovyxo} e lqsĺhпro} zs zĹfezi q½ĺy fjY rizlshr2 2
8. Yxe lrпxi hsfvi zкixo} wovyxo}0 ef} wxi tvihпkn tvsfn2 qsq z h½wnihoy osrxeoxy2
9. ^evehirni ni zlshr2 рir tvi irkxe]«gry z пrxivn2 v2
10. ^evehirni rni ni zlshr2 tvi ~efyhszerni qih~i tszvgl}0 oxsv2 wÀ z rsvq«r}gl tshqniroegl lswez2 2
11. ^evehirni rni ni zlshr2 tvi twe qy пrkxe]«gry re tszvgl}0 oxsv2 wÀ z rsvq«r}gl tshqniroegl lswez2 2
12. ^evehirni ni zlshr2 рir tvi irkxe]«gry re wxvst2
13. ^evehirni ni zlshr2 рir tvi irkxe]«gry re wxiry2
14. Vi!e~ qywf}Y wglstr« yrniwY lqsxrswY wzrixhje2 Whi!szĹ o«fin rewxezxi xeo0 ef} fsnhlkf eos vi!e~2
15. TsyÍfzexi nfe Íevszo} wxeoĹq zĹosrsq0 oxsvĹ ritviwelyni yzihirĹ2
16. Zĺh} hshvÍeezexi qпrnq«qry fi~tiэrswxrÀz~hпe]irswY qih~i Íevszosy e swzinjrĹq sfnioxsq yzihirÂ re!osri2 Eo rifyhi hshvÍer« qпrnq«qre z~hпe]irswi0 Íevszoe q½ĺi wt½wsfnY tsÍne2
17. knevszoe ws weqssglversy2 TsyÍfzexi jir Íevszo} s~reэir2 xĹqxs w}qfsjsq2 Leрsk2 rsz2 Íevszo} we zinqn~slvin2 Tvih zĹqirsy tsэoexi0 oĹq z}glрehrÀ2
18. Eoni fi~tiэrswxr2 wojs tveworyx2 eрifs tskoshir2 0 qywf}Yпlri ´z}qirir2 2 TsyÍfzexi o xsqy jir xeo2 r«lvehr2 hnij}0 oxsv2 wÀ z wÀehi w tvihtwq2
19. WzixinrĹ ~hvsn w riz}qirnxinrsy0 wzixjs iqxynÂgsy hn»hsy ,PIH-2 ZĹvsfso rivs~sfivexi0 tvixsĺi hn»h} qЅĺy tskoshnY Zeki so2 Ritsr«vexi hs zsh}2 exwxxi zninosy Z}lrnxi we vs~tÂk!ehi«q e wrĹq эwxegrq tvswxnihosq2
20. ^evehirni z}fezir2 xezrĹqn tswxoeq2 Eo we jeqte rih« ~etrÀ!0 z}qi!Exi xezrÀ tswxoy2
21. Xnihe iрioxмgoin fi~tiэrswx 2 0 ~efi~tiэir« Inezrsy n~sjкgrsy e sgIverrĹq zshnosq ,y~iq-rirĹq-0 twtsnirĹq oy oszsz2 qy v«qy wzixhje2 Y~iqrirni ni tszirr2 2
22. Xnihe iрioxмgoin fi~tiэrswx 2 0 ~efi~tiэir« Inezrsy n~sjкgrsy e hzsnxsy n~sjкgrsy eрifs ~swnrirsy n~sjкgrsy2 Riqywf}Y y~iqrir2 2
23. Xnihe iрioxмgoin fi~tiэrswx 2 0 ~efi~tiэir« rf~osret®!szĹq ret«erfq ,qirin eos 94 Zsрxsz-2 Riqywf}Y y~iqrir2 2
24. Riglv«rir2 2
25. Glv«rir2 tvih zwxytsq tizrĹgl xinjiw w tvniqivsq z®эkfq eos 94 qq2
26. Glv«rir2 tvih zwxytsq tizrĹgl xinjiw w tvniqivsq z®эkfq eos 56 qq2
27. Glv«rir2 tvih zwxytsq tizrĹgl xinjiw w tvniqivsq z®эkfq eos 60⁄9 qq2
28. Glv«rir2 tvih zwxytsq tizrĹgl xinjiw w tvniqivsq z®эkfq eos 5 qq2
29. Glv«rir2 tvih zпroryxfq tvegly2
30. Ètjrigiv«rir2 tvih zпroryxfq tvegly2
31. Rigiv«rir2 2
32. Glv«rir2 tvih ~zwvĹq tehsnjzejnĹqHoрexiпq2
33. Glv«rir2 tvih tehe!Âgsy zshsy w qe!fq«r}q wojsrsq 59à2
34. Glv«rir2 tvih heĺ´sq2
35. Glv«rir2 tvih wxnioe!Âgsy zshsy2
36. Glv«rir2 tvih tvÂhsq zsh}2
37. Glv«rir2 tvih wпrĹq tvÂhsq zsh}2
38. Glv«rir2 tvih hsэewrĹq tsrsvirfq2
39. Glv«rir2 tvih hjlswzeÂgnq tsrsvirfq2
40. ^evehirni rni ni zlshr2 tvi tsov}xni xitijri r~sjeэrĹq qexivx«qsq2
41. Ts~sv0 vn~tos iрioxvgo2 ls ksoy2
42. Rits~ivexi we twe qs hs wzixijr2 ls ~hvsne2

DK - SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

1. Apparat i overensstemmelse med den europæiske sikkerhedsstandard EN 60 598-1.
2. Hixxi ettevex q°»ooi fsxwoejjiw wsq ejqirhiрkx lywlsjhirirkwejjejh2 Irhlirx stfjwrirkiv sq hixw fsxwoejjiрwi lswhi jsoejiqjrhiklihiv2
3. Visse forskrifter kræver, at installationen udføres af en faglært elektriker.
4. Lzw hixyhzirhiki iр1oefiрiv fiwoehikix0 q° hixyhiрyooirhi yhwoiрxiw ejtvshygirxir0 ej forhandleren eller af en faglært elektriker.
5. Wj° exth rixwtârhirkir jve0 jãv irwxeрexsr iрiv ir lzпoirwsq liрwx}ti zihрkilsjhiрwi t°fik}rhiw2
6. Apparat med dele, der kan blive meget varme.
7. Ixlziyx qexiveji ovâziv wtigrÂooi jâwxiхfilãv2 Erzirh wovyiv sk h}fрiv0 hiv ikriv wk xn qexivejixi0 wsq hi woej fir}xxiw xn2 Hi qihjãjkirhi iv qyрkzw ooi ziрikrihi2
8. Wxeq sq l}kkiрkx eji wovyivri0 jsv ex yrhk° osrxeoxtvsfjiqiv2
9. Apparat, der kun må installeres indendørs.
10. Ettevex0 wsq ooi iv ikrix xn ex fрzirhf}kkix t° ejqirhiрki0 fverhfevi szivãehiv2
11. Ettevex0 wsq ooi iv ikrix xn hvioxi irwxejexsr t° ejqirhiрki0 fverhfevi szivãehiv2
12. Apparat, der kun må loftmonteres.
13. Apparat, der kun må væggmonteres.
14. Peqtirw zâkx woej yrhiwwãxxiwejoâhir2 Vikyj2v iрioefрix0 w° hix iv jârkivi irh oâhir2
15. Anvend udelukkende pærer med en effekt, der ikke overstige den anførte wattnominering.
16. Szivlsjh exth hir zпwxi wooivlihwejwxerh nosrixi0 qiqi q tâvir sk hix fijwxi sfiox2 Peq-pen kan medføre brand, hvis minimumsafstanden ikke overholdes.
17. Wizfiwo}xxirhi tâvi2 Erzirh yhiyooirhi tâvi0 wsq iv qâvoix qih hixxi w}qfs2 Leрs-genpærer kan blive meget varme. Afvent, at de er kølet af, før de udskiftes.
18. Hvis sikkerhedsglasset er revnet eller beskadiget skal det straks udskiftes og udelukkende med viwivzihiji0 hivstj}hiv jswovijxivri2
19. P}woihi qihjwiqoxivirhi hishiv ,PIH- hivnooi oer yhwoijxiw2 Hiqsrx2v ejhvk tvshyoxix da dioderne kan forårsage blændskader. Må ikke nedsænkes i vand. Rengøres med en fugtig klud uden opløsningsmidler og skrappe rengøringsprodukter.
20. Ettevex yhwx}vix qih wovirk2 Woijx wovirkir yh0 lzw tâvir nooi xârhiv2
21. Ojewwi Ш Iрioxмwo wooivlih keverxivix ej hir tvnqâvi wsjivirk sk ej ir fiwo}xxirhi jihiv (jordforbindelse) forbundet til lampens metalstruktur. Jordforbindelse er obligatorisk.
22. Klasse II Elektrisk sikkerhed garanteret af den primære isolering og af en dobbelt isolering eller af en forstærket isolering. Har ikke behov for jordforbindelse.
23. Ojewwi Ш Iрioxмwo wooivlih keverxivix ej jsvw}rirkir q ih ir q ikix jez wtârhirk ,yrhiv 94 Volt). Har ikke behov for jordforbindelse.
24. Iooi fiwo}xxix2
25. Fiwo}xxix qsh irhwârkrirk ej kirwxerhi q ih ir hreq ixiv t° sziv 94 qq2
26. Fiwo}xxix qsh irhwârkrirk ej kirwxerhi q ih ir hreq ixiv t° sziv 56 qq2
27. Fiwo}xxix qsh irhwârkrirk ej kirwxerhi q ih ir hreq ixiv t° sziv 60⁄9 qq2
28. Fiwo}xxix qsh irhwârkrirk ej kirwxerhi q ih ir hreq ixiv t° sziv 5 qq2
29. Fiwo}xxix qsh irhwârkrirk ej wxãz2
30. Xsxeрx fiwo}xxix qsh irhwârkrirk ej wxãz2
31. Iooi fiwo}xxix2
32. Fiwo}xxix qsh jshvix jehirhi zerhhv°fiv2
33. Fiwo}xxix qsh jehirhi zerh q ih ir qeowrqeрlâjhrirk t° 59à2
34. Fiwo}xxix qsh vikr2
35. Fiwo}xxix qsh zerhwxârox2
36. Fiwo}xxix qsh zerhwxv°piv2
37. Fiwo}xxix qsh ovejxtki zerhwxv°piv2
38. Fiwo}xxix qsh qihpivxhirk rihwârorirk2
39. Fiwo}xxix qsh jârkivizevirhi rihwârorirk2
40. Apparat, som ikke er egnet til at blive beklædt med termisk isolerende materiale.
41. Advarsel, risiko for elektrisk stød!
42. Wxv nooi irh ijwo}hir2

SE - SÄKERHETSINSTRUKTIONER

1. Peqter ytfj}qpivhn iyvstiwoe w®oivlixwovezir IR :4 9=<152
2. Den höjtampan får inte kasseras tillsammans med normalt hushållsavfall. Kontakta de lokala q}rhikIixivre j¾v nrjsvqexnsr sq fsvxwoejjrnrk2
3. Irрkx zпwe fiwx®qqipwiv q°wxi nrwxejexsrir yxj¾wew ez ir ozeрÄgiveh iрioxмoiv2
4. Sq hir }xxvi ipoefiрr @v woeheh j°v hir irhewx f}xew yx ez xnрzivoevir0 ez °xivj¾ww®pevir iрpiv ez ir ozeрÄgiveh iрioxмoiv2
5. Osttje exth jv°r wxv¾qqir nrrer nrwxejexsr iрiv r°ksrx}t ez yrhivl°pj yxj¾ww2

6. T° tvshyoxir Ärrw hıjev wsq oer fıı q}goix lixe2
7. Sıoe qexivıeı ov®ziv wt igıÅoe xıı fil¾w j¾v Å}ivırk2 Erz®rh wovyzev sgl tıykkev ws q ®v ı®q tıke fı½det material som de ska fıstas pı½De som fıer med kan vara olıapliga.
8. Dra ı½skruvarna ordentligt fı½att undvika kontaktproblem.
9. Den hı½produkten fı½endast installeras inomhus.
10. Hir ®v ırxi ı®q tıık j¾v ex f}kkew ır t° }xsv ws q rsvqeıx ®v fverhjevıke2
11. Tvshyoxir ®v ırxi ı®q tıık j¾v hıviox ırwxeıexısr t° }xsv ws q rsvqeıx ®v fverhjevıke2
12. Produkt som endast kan installeras i taket.
13. Produkt som endast kan installeras på gen.
14. Lampans vikt måste hållas upp av kedjan. Justera elkabeln så att den hänger kedjan.
15. Erz®rh feve kı¾hıeq tsv ws q lev ir ijjiox ws q ırxi ¾zivwxıkiv erkızir {exwx}voe2
16. Qiıer kı¾hıeq ter sgl hix fiı}wxe j¾wi q°ıix woe eıpxh hix qırıqıezwx°rh j¾v w®oivlix fil°ıew som anges på konen. Lampan kan orsaka brand om minimiavstånd inte iakttas.
17. Kı¾hıeq te q ih ikirwo}hh2 Erz®rh feve kı¾hıeq tsv ws q ®v q®voxe q ih hirre w}q fsı2 Leıskirıeq tsv fıv q}goix zevqe2 Z®rxe xıpw hi wzeırex ırrer hi f}xw yx2
18. Sq ixx w®oivlixwkıew ®v wtvygoix iıpiv w¾rhiv q°wxi hix kirewx f}xew yx sgl irhewx q ih reservdelar som överensstämmer med kraven i säkerhetsföreskrifterna.
19. Ljuskälla med ljusavgivande dioder (LED) som ej kan ersättas. Demontera inte produkten från hushållsvirke oer woehe ¾ksrir2 Hstte hir ırxi ı zexxir2 Virk¾v q ih jyoxık hyo sgl yrhzıo ı¾wrırkwq ihiı sgl wxevoe virk¾vırkwq ihiı2
20. Tvshyoxir ®v j¾wihh q ih w®ovırk2 Sq ıeq ter ırxi x®rhw woe w®oxvrkir f}xew yx2
21. Oıeww ll lıw®oivlix kevexrxiveh ez lyzyhwsıivırkir sgl ez ir wo}hhwıihevi ,ısvherwyxrırk-ansluten till lampans metallstomme. Obligatorisk jordanslutning.
22. Oıeww lll lıw®oivlix kevexrxiveh ez lyzyhwsıivırkir sgl ez ir hyffiı wsıivırk iıiv ez ir j¾w-tål isolering. Jordanslutning behövs inte.
23. Oıeww llll lıw®oivlix kevexrxiveh ez wxv¾q xıpj¾wiı q ih q}goix ı°k r®xwt®rrırk ,yrhiv 94 zsx-2 Jordanslutning behövs inte.
24. Iı wo}hheh2
25. Wo}hheh qsx ırxv°rk ez jewxe ovsttev q ih ir hıeq ixiv ¾ziv 94 q q2
26. Wo}hheh qsx ırxv°rk ez jewxe ovsttev q ih ir hıeq ixiv ¾ziv 56 q q2
27. Wo}hheh qsx ırxv°rk ez jewxe ovsttev q ih ir hıeq ixiv ¾ziv 609 q q2
28. Wo}hheh qsx ırxv°rk ez jewxe ovsttev q ih ir hıeq ixiv ¾ziv 5 q q2
29. Wo}hheh qsx ırxv°rk ez heq q2
30. Xsxeıx wo}hh qsx ırxv°rk ez heq q2
31. Iı wo}hheh2
32. Wo}hheh qsx zivxıoeıe zexxirhvsttevl2
33. Hvsttwo}hheh zıh qe| 59å ıyxırırk2
34. Wo}hheh qsx vikr2
35. Wo}hheh qsx zexxirwx®ro2
36. Wo}hheh qsx zexxirwxv°ıevl2
37. Wo}hheh qsx wxevoe zexxirwxv°ıevl2
38. Wo}hheh qsx xıpj®ıpık rihw®rorırk ı zexxir2
39. Wo}hheh qsx ı°rkzevık rihw®rorırk ı zexxir2
40. Tvshyox ws q iı ®v ı®q tıık j¾v ex ¾zivx®goew q ih xivqıwox ıwsıiverhi qexivıeı2
41. Varning, risk för elektrisk stöt2
42. Titta inte direkt in i ljuskällan.

SL – VARNOSTNA NAVODILA

1. Etevex ı~tsırıyıi ~elxizi izvstwoike zevrswxrike wxerhevhe IR :4 9=<152
2. Xike etevexe wi ri wqi shıekex q ih sfıxeırı osqyreıri shtehoi2 Z ~zi~ı ~ shıekerıiq wi tvı tvwxsırrıl ovelızrıl svkerıl ts~erıqexi kıihi reırsz ~ fıverıe2
3. ^eosrsheıe tsriosh ~elxize reqiwxxizetevexe w wxverı ywtwsfıirike iıpioxvɔevıe2
4. c i ıi ~yrerıı iıpioxvɔrı oefiı tskoshszer0 reı ke ~eqirıe ı~oıyɔrs tvsı~zeleıig0 tssfıekɔirı tvsheıeıig eı ywtswsfıirı iıpioxvɔevl2
5. Tvih reqikɔerıi q eı oeovkrıqı osıı z~hvÍizeırıqı hiı zwiıi ı~oıyɔxi iıpioxvɔrs reteıerıi2
6. Tsweqi ~rı hiı etevexe jelos hswiÍiıs zwsoi xi q tivexyvi2
7. Zweo qexivıeı ~elxize tswifir tvıfsv ~e tvxvhxizl2 Ytsvefxi ywxvi~ri zıeoi ır zısÍoi kıihi re qexivıe0 re oexivike ıl fswxi tvxvhıp2 Tvıs Íirı tvfsv qsvifxı rywxvi~ir2
8. Hsfvs ~exikrıxi zwi zıeoi0 he tvitvixi xiÍezi w wxosq2
9. Etevex ıi reqirıir pi ~e reqiwxizz rsxverıi tvswxsvi2
10. Etevex rı tvıq ivir ~e zkvehrıs z rsvqeırs zrixıızi tszvkrı2
11. Etevex rı tvıq ivir ~e ritswihrs reqiwxizz re rsvqeırs zrixıızi tszvkrı2
12. Etevex ıi reqirıir pi ~e wxvstrs reqiwxizl2
13. Etevex ıi reqirıir pi ~e wxirwos reqiwxizl2
14. Xi Ís ıyɔı qsve tshtıvex zivke2 Rewxezxi retevejrı oefiı xeos0 he ıi heıxı sh zivkı2
15. Ytsvefıexi pi wıejoi0 oı ri tviwikeıs rezihiri zexri qsɔ2
16. Qih wıejos ır swzixıirıq tvihq ixsq z~hvÍyxi reıqerıks zevrswxrs ve~heıs0 oı ıs rezeıe osre2 c i wi rezihiri zevrswxri ve~heıi ri ytsxxize0 jelos ıyɔ tsz~vsɔı tsÍevl2
17. Wıejoe ~ zkveırs ~ekɔxs2 Ytsvefıexi pi wıejoi0 oı ws s~reɔiri w xiq wıq fsjsq2 Leıskirwoi wıejoi wi qsɔrs wikvirıis2 Tvih ~eqirıezs tsɔeoexi0 he wi sljehıs2
18. c i ıi ~ekɔxrs wxioıs sovykirs eı ve~fıxs0 ke xeosı ~eqirıexi0 tvrxiq te ytsvefxi pi rehsq i-wxri hiı pi0 oı ı~tsıryıiıs ~elxizi ~eosrworl tvihtwsz2
19. Wzixjsfrı zıv ~ ri~eqirıxzıqı wzixjs frıqı ,PIH- hısheqı2 Ri ve~wxezıexi z~hiıoe0 wer zeq hıshi jelos tskoshyıiıs sɔ2 Ri zwxezıexi z zshs2 eıwxxi ~ zıeÍrs ovts0 tvrxiq te ri ytsvefıexi xstıı eı ekviwzrıl ɔwxı2
20. Etevex ~ zevszeıos2 c i wi ıyɔ ri tvÍki0 ~eqirıexi zevszeıos2
21. Ve~vih lll iıpioxvɔre ~ekɔxe ~eksxszıire ~ swrszrs ı~sjegıs ır ~ekɔxrıq zshrıosq ,s~iqıxiz-0 oı ıi zi~er re oszırwos slıxi ıyɔ2 Sfzi~re s~iqıxiz2
22. Ve~vih lll iıpioxvɔre ~ekɔxe ~eksxszıire ~ swrszrs ı~hzsırs ı~sjegıs eı ~ sıeɔirs ı~sjegıs2 S~iqıxiz ıi tvitszihere2
23. Ve~vih llll iıpioxvɔre ~ekɔxe ~eksxszıire ~ rı~osretixswxrıq reteıerıi q ,qerı osx 94 Z-2 S~iqıxiz ıi tvitszihere2
24. Etevex rı ~ekɔxir2
25. Etevex ıi ~ekɔxir tvih tvshsvsq xvhıl hiıgizl oexivıl tviqiv tviwike 94 q q2
26. Etevex ıi ~ekɔxir tvih tvshsvsq xvhıl hiıgizl oexivıl tviqiv tviwike 56 q q2
27. Etevex ıi ~ekɔxir tvih tvshsvsq xvhıl hiıgizl oexivıl tviqiv tviwike 609 q q2
28. Etevex ıi ~ekɔxir tvih tvshsvsq xvhıl hiıgizl oexivıl tviqiv tviwike 5 q q2
29. Etevex ıi ~ekɔxir tvih tvshsvsq tvely2
30. Etevex ıi tstsırsqe ~ekɔxir tvih tvshsvsq tvely2
31. Etevex rı ~ekɔxir2
32. Etevex ıi ~ekɔxir tvih zivxıoejrıq teherıiq zshrıl oetıjg2
33. Etevex ıi ~ekɔxir tvih teherıiq zshrıl oetıjg tsh osxsq reızio 59å2
34. Etevex ıi ~ekɔxir tvih hiÍıiq2
35. Etevex ıi ~ekɔxir tvih zshrıqı gyvoı2
36. Etevex ıi ~ekɔxir tvih zshrıqı gyvoı2
37. Etevex ıi ~ekɔxir tvih qsɔrıqı zshrıqı gyvoı2
38. Etevex ıi ~ekɔxir tvih ovexosxvexrs tsxstıxzıs z zshs2
39. Etevex ıi ~ekɔxir tvih hsjksxvexrs tsxstıxzıs z zshs2
40. Etevex rı tvıq ivir ~e tsovzerıi w xstjsxrs ı~sjegıwoıq qexivıejsq2
41. Ts~sw rizevrswx iıpioxvɔrike yheve2
42. Prepovedano gledati v svetlobni vir.

FI - TURVAOHJEET

1. Laite on eurooppalaisten turvastandardien EN 60 598-1 mukainen.
2. X®x® jexixxe iı wee l®zxx®® osxxejsywn®xxiir qyoere2 L®zxx® qıwx® ıe oiv®}wxetsıe zevxir0 t}}h® tietoa paikallisilta viranomaisilta.
3. Nsıhiroır ewirrywq®®v®}wxir qyoewiwxı ewirrryw sr wysvxixxeze t®xiz®r w®lo¾qıilir toimesta.
4. Nsw yıosırir w®lo¾slxs sr zelırksxxyryx0 wi sr zeılhixxeze }owırsqeer zejqıwxeıer0 ı®ıii-rq}}ı®r xeı t®xiz®r w®lo¾qıilir xsıqiwxe2
5. O}xoi zıxxe tsıw t®®x® eıre irrir ewirrywxe xeı lysıxsxsıqirtıxix®2
6. Laitteessa on osia, jotka voivat polttaa.
7. Oyoır qexivıeeı zeexxı ivıx}ıwn® oırrrıx}wzevywxixe2 O®}x® oırrrıx}wqexivıeeıır wszıjxyzıe vyyziıe ıe tulppia. Toimitetut ruuvit ja pultit eivät [illegible]ole sopivia.
8. Kiristä aikki ruuvit kunnolla v[illegible]sesi kosketusongelmia.
9. Laite voidaan asentaa vain sisätilaan.
10. Peıxi iı wszijy yttsewirrixxezeowı rsvqeejıwxı w}xx}zıpi tırrrsıpi2
11. Peıxi iı wszijy ewirrixxezeowı wysveer rsvqeejıwxı w}xx}zıpi tırrrsıpi2
12. Laite, joka voidaan asentaa vain kattoon.
13. Laite, joka voidaan asentaa vain seinälle.
14. Ketjun on kannateltava lampun painoa. S[illegible]ohtoa siten, että se on ketjuun nähden pidempi.
15. O®}x® zeır jeqttyıe0 tsıhir xils iı }ıx® swsıxixxye {exxıq®®v®®2
16. Tıh® eıre jeq tyr ıe zejewxyr iwrriir z®ıpp® oyzeooiiwwe swsıxixxy qıırıqıix®w}}w2 Peqtty zsı eıliyxxee xyıtejsr ısw qırıqıix®w}}xx® iı rsyhexixe2
17. Wysıexxy jeqtty2 O®}x® zeır x®p® w}qfsıpe qivoxx}ı® jeqttyıe2 Lejskiirıeqtyx qyyxxyzex ivıx}ıwir oyyqıow2 Shsxe0 ixx® rı ır®®lx}z®x irrir oyır ri zeılhixeer yyxiir2
18. Nsw xyvzejewı sr qyxyryx xeı vıoo0 wi sr zeılhixxeze z®pxx¾q®wxı o®}xx®q®p® }owırsqeer q®®v®}wxir qyoewıe zeveswıe2
19. Valonlähde vaihtamattomilla valodiodeilla (LED). [illegible]uura tuotetta, sillä diodit voivat vahingoittaa silmiä [illegible]pota veteen. Puhdista kostealla liinalla v[illegible]uottimia ja voimakkaita pesuai - neita.
20. Wyjeooiiıe zevywxixxy jexi2 Nsw jeqtty iı w}x}0 zeılhe wyjeoi2
21. Pysooe ll W®lo¾xyvzejwyyhir xeoee t®®ivwx}w ıe wysıeısl hır , qeehsıxyw-0 ısoe sr ıpxixx} jeqtyr metallirakenteeseen. Pakollinen maadoitus.
22. Pysooe lll W®lo¾xyvzejwyyhir xeoee t®®ivwx}w ıe oeowıroivxeırir wysıeısl hır xeı zelzwxixxy ivwx}w2 Wi iı zeehı qeehsıxywxe2
23. Luokka III S[illegible]arvallisuuden takaa pienoisjännite (alle 50 V). Se ei vaadi maadoitusta.
24. Suojaamaton.
25. Wysıexxy oırrxihir iwrrihir ww®®rqirsjxe tsihir lejoewne }ıxx®® 94 q q2
26. Wysıexxy oırrxihir iwrrihir ww®®rqirsjxe tsihir lejoewne }ıxx®® 56 q q2
27. Wysıexxy oırrxihir iwrrihir ww®®rqirsjxe tsihir lejoewne }ıxx®® 609 q q2
28. Wysıexxy oırrxihir iwrrihir ww®®rqirsjxe tsihir lejoewne }ıxx®® 5 q q2
29. Wysıexxy t¾}ryroiyxyqıwixe2
30. Wysıexxy ososreer t¾}ryroiyxyqıwixe2
31. Suojaamaton.
32. Wysıexxy t}wx}wysvıxe ziwıtıwevsıjxe2
33. Suojattu vedeltäkorkeintaan 15 [illegible]allistuskulmassa.
34. Suojattu sateelta.
35. Suojattu vesiroiskeilta.
36. Suojattu vesisuihkeilta.
37. Suojattu voimakkailta vesisuihkeilta.
38. Suojattu v[illegible]aikaiselta upotukselta veteen.
39. Wysıexxy tihirrix}ıx® ytsxyowijxe zixiir2
40. Laite ei sovellu suojattavaksi termisesti eristä[illegible]materiaalilla.
41. Varoitus, s[illegible]kun vaara.
42. [illegible]katso suoraan valonlähteeseen.

Pobrano z mamadecor.pl